Amigoe

Vandaag



L. BREZJNEF ...goedkoop...

97STE JAARGANG — No.: 255 DONDERDAG 13 NOVEMBER 1980

TEHERAN VERHARDT STANDPUNT

Compromis met Irak uitgesloten genoemd

Premier van Iran wijst dialoog met Bagdad af

TEHERAN — Iran zal niet onderhandelen over de oorlog met Irak, zelfs al trekken de Irakezen zich terug op hun eigen gebied. Dit heeft premier Ali Radjai vandaag verklaard in een vraaggesprek met radio-Teheran. Hij ontkende de juistheid van berichten als zou hij eerder hebben verklaard dat er met Irak kan worden onderhandeld als de troepen van dat land zich terugtrekken. Van Iraanse zijde is dikwijls gezegd dat Iran de strijd zal blijven voortzetten totdat alle Irakezen Iraans grondgebied hebben verlaten.

Diplomaten in Teheran merkten naar aanleiding van de verklaring van Radjai op, dat zijn uitlatingen niet noodzakelijkerwijze een verharding van het Iraanse standpunt behoeven te betekenen. Zij wezen erop dat "onderhandelen" een vies woord in het Iraanse politieke vocabulaire is, omdat het een of andere vorm van een compromis zou inhouden. Iran wijst elk compromis categorisch af.

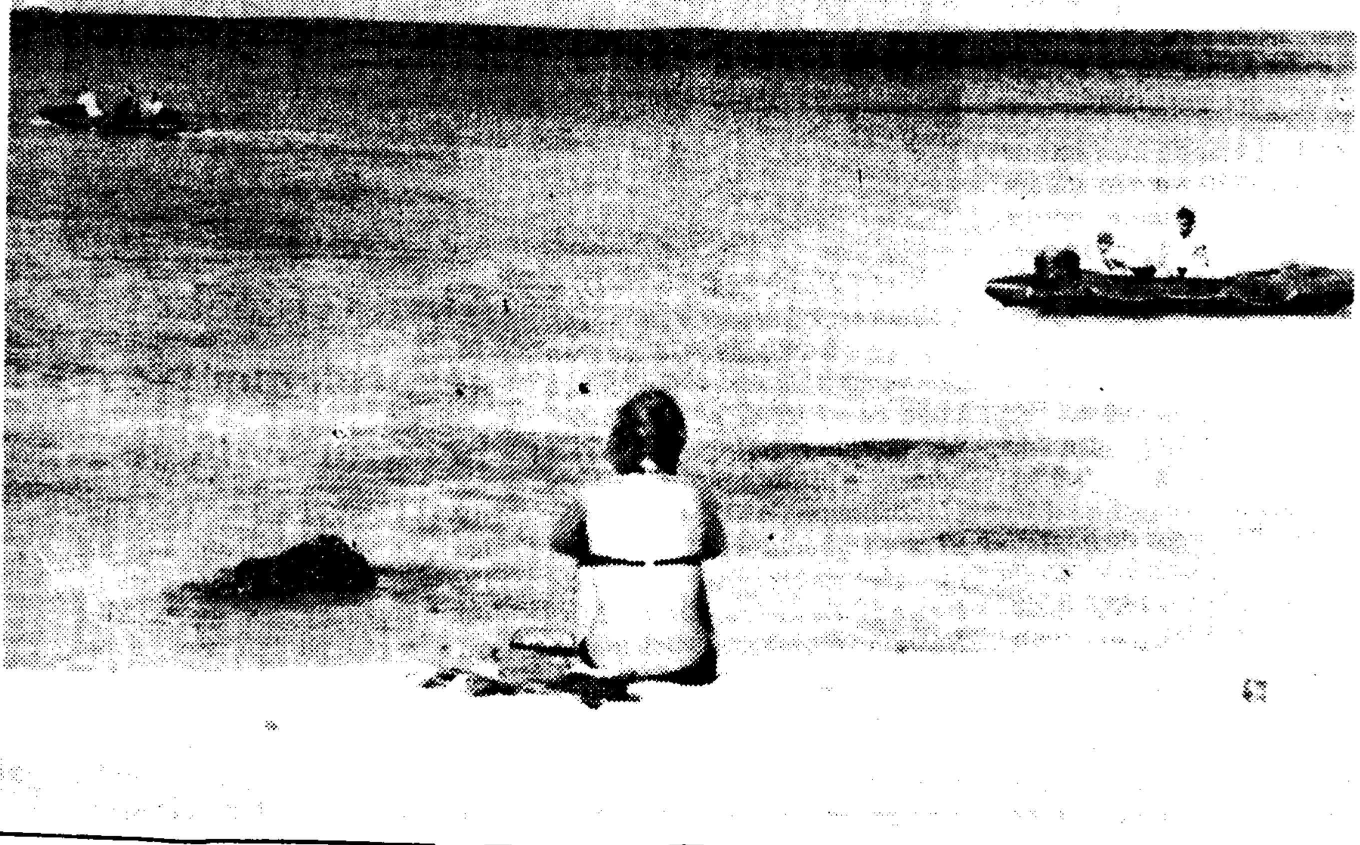
Intussen schijnt de strijd zich steeds meer te beperken tot het gebied van Abadan. De Iraanse televisie maakte melding van het buitmaken van een vijftigtal Iraakse tanks en andere voertuigen op zeven km van de rivier de Bomansjir die de oostelijke toegang tot de belangrijke oliestad beschermt. Volgens de Iraanse radio is vandaag een inwoner van het gebied langs de Iraakse grens terechtgesteld op beschuldiging van spionage voor Irak. Een revolutionaire rechter in Achwaz waarschuwde andere, "verraders" dat zij een zelfde lot zullen ondergaan.



WILLEMSTAD. — Mevrouw Haya Van Someren-Downer, fractievoorzitter van de VVD in de Eerste Kamer, is gisteren op 54-jarige leeftijd overleden. Zij was al geruime tijd ziek. Haya van Someren heeft in het Nederlandse parlement vele vragen gesteld over de Antillen. Zij heeft ook diverse malen de Antillen bezocht. Voor het laatst was ze hier in januari van dit jaar als lid van de Nederlandse parlementaire delegatie.

ORANJESTAD — Manschappen van de Mariniers-kazerne Savaneta brachten gisterenmorgen de onlangs ontdekte luchtmijnen tot ontploffing in de zee even buiten de stranden van de grote hotels aan de Palmbeach. Zoals de Amigoe zaterdag berichtte waren die bommen ontdekt door de duiker Willem van der Meut, die de marine hierover inlichtte. Bij de ontploffing in zee gisteren, was vanaf het strand een schuimlawine waar te nemen die vrij hoog opspoot (bovenste foto). Voordat de bommen op die wijze onschadelijk werden gemaakt, trof de marine gedegen veiligheidsmaatregelen waarbij onder meer zwemmers werden aangemaand uit het water te gaan (onderste foto).





Carter noemt antwoord VS aan Iran "afdoend"

Christophers missie naar Algiers geslaagd

WASHINGTON — President Carter heeft vandaag de missie naar Algiers van zijn onderminister voor Buitenlandse Zaken Warren Christopher een succes genoemd. Christopher en zijn delegatie keerden terug uit Algerije nadat het Amerikaanse antwoord op de Iraanse eisen voor de vrijlating van de 52 gijzelaars was overhandigd.

Dat antwoord heeft Teheran bereikt, maar een Iraanse reactie is nog niet gegeven. President Carter noemde de Amerikaanse antwoorden "afdoende" en zei te hopen dat de zaak zonder uitstel zou worden afgewikkeld.

Intussen verklaarde in Washington een woordvoerder van het ministerie van Buitenlandse Zaken dat de verklaring waarin de komende president Ronald Reagan het regeringsbeleid inzake de gijzelaarskwestie steunt, naar Iran is gezonden. Dat is gebeurd via Zwitserse diplomaten die de belangen van de Verenigde Staten in Iran behartigen.

De president hoopte dat de Amerikaanse bondgenoten, met name West-Duitsland, hun afspraken over een verhoging van drie percent van de NAVO-bijdrage zullen nakomen. Hij liet doorschemeren daar bij bondskanselier Helmut Schmidt op aan te dringen wanneer deze binnenkort een bezoek aan het Witte Huis brengt.

Het Amerikaanse staatshoofd, op vier november overtuigend verslagen door Ronald Reagan, verklaarde met de nieuwe president te willen samenwerken op elk mogelijk gebied en met Reagan te willen streven naar een nieuwe overeenkomst voor kernwapenbeheersing met de Sovjets. Hij achtte een driepartijenconferentie met Israel en Egypte mogelijk, maar onwaarschijnlijk, gezien zijn nederlaag tegen Reagan. Carter verklaarde met Reagan te zullen overleggen over een topconferentie wanneer bij overeengekomen besprekingen later dit jaar vooruitgang wordt geboekt. Vandaag voert Carter besprekingen met de Israelische premier Begin, die gisteren in Washington aankwam. Deze zei na aankomst dat de vredesbesprekingen met Egypte moeten, doorgaan ongeacht het feit dat het Amerikaanse leiderschap in andere handen is overgegaan.

Vliegtuigkaper geeft zich over

BUENOS AIRES — De kaper van een Uruguyaans vliegtuig, dat sinds woensdag op het vliegveld van Buenos Aires aan de grond stond, heeft zich vanochtend aan de Argentijnse autoriteiten overgegeven. De Uruguyaanse kaper hield op dat moment nog twee vrouwen, de piloot en de co-piloot, in gijzeling. Eerder had hij 32 passagiers vrijgelaten, onder wie een vrouw die een lichte schotwond had opgelopen bij een poging de kaper te ontwapenen.

De Nicaraguaanse ambassade had de kaper politiek asiel aangeboden en de Argentijnse autoriteiten hadden hem een vrijgeleide beloofd maar Argentijnse militairen verhinderden de zaakgelastigde van Nicaragua bij het toestel te komen. Aanvankelijk had de kaper, die vermoedelijk geestelijk gestoord is, te kennen gegeven naar Cuba of een land in het Midden-Oosten te willen gaan; later zei hij dat hij asiel wenste in een ambassade in Buenos Aires.

Oppositie haakt af in Nicaragua

MANAGUA — Elf vertegenwoordigers van organisaties en politieke partijen rond de "burgerlijke oppositie" in Nicaragua hebben gisteren hun deelneming aan het hoogste wetgevende orgaan van het land voor onbepaalde tijd opgeschort. Naar hun mening volgt de Sandinistische regering van het Midden-Amerikaanse land niet de weg die afgebakend is in het "fundamenteel statuut". Hun beslissing volgt op verschillende incidenten, afgelopen zondag, waarbij activiteiten van de oppositie door Sandinisten werden gehinderd.

Oppositie bundelt krachten in Irak

DAMASCUS — Mohamed Djaber Bajboej, lid van het bestuur van het "progressieve nationale front", een coalitie van Syrische partijen, heeft gisteravond in Damascus de vorming bekendgemaakt van een "Iraaks nationaal democratisch front". Dit front is een bundeling van acht Iraakse partijen: de Arabisch socialistische Baath-partij, de Koerdische nationale unie, de communistische partij van Irak, de Arabische socialistische beweging, de socialistische partij, de organisatie van het volksleger voor de bevrijding van Irak, de verenigde Koerdische socialistische partij en de onafhankelijke democraten. Bajboej deelde mee dat het nieuwe "front" Irak wil bevrijden van zijn beulen, het dictatoriale bewind van Saddam Hoessein omver wil werpen en een eind aan de onderdrukking in Irak wil maken. Het front dat in Damascus gevestigd is, wil voorts in Bagdad een democratisch bewind vestigen en Koerdistan autonoom maken.

Voedselrantsoenering in Polen overwogen

Veel problemen aan hamsteraars te wijten

WARSCHAU — De Poolse regering zal komende week voorstellen ter discussie stellen over mogelijke voedselrantsoeneringen, hoewel een dergelijke maatregel niet direct voor de deur staat. Sedert maanden wordt in Polen over het rantsoeneren van voedsel gepraat in verband met de slechte economische toestand van het land. Er zijn voorstellen geweest om met ingang van het nieuwe jaar vlees op de bon te doen. Suiker is al gerantsoeneerd, doch praktisch nergens te krijgen.

De regering heeft haar eerder genoemde voorstellen niet gepubliceerd, maar gezegd dat daar komende week een begin mee gemaakt zal worden, zodat men ze in het hele land kan bespreken alvorens tot invoering wordt besloten. Rantsoenering op zich staat volgens de autoriteiten de Polen niet onmiddellijk te wachten. Gisteren publiceerde de Poolse pers een toespraak van premier Jozef Pinkowski over de economische situatie. Hij zei dat het wel drie jaar kan duren voordat het door de maandenlange arbeidsonrust verstoorde economisch evenwicht hersteld kan worden. Hij waarschuwde dat een toeneming van looneisen de moeilijke marktsituatie alleen nog maar kan verslechteren. Tegen het einde van dit jaar, aldus de premier, zullen de lonen van ongeveer twaalf miljoen arbeiders verhoogd zijn tot een ongekende hoogte van in totaal 100 miljard zloties (circa 65 miljard gulden) en zal Polen in vergelijking met vorig jaar 1,4 miljard zloties meer aan de invoer van voedsel en agrarische produkten moeten uitgeven. Dat zal de nu al meer dan veertig miljard gulden belopende buitenlandse schuld nog verder doen stijgen.

Het politieke bureau van de regerende communistische partij heeft inmiddels hamsteraars de schuld gegeven van veel problemen met de voedselvoorziening. Suiker, boter, uien, aardappelen en vlees zijn schaars of in het geheel niet aanwezig. Vlees is in feite al min of meer gerantsoeneerd, aangezien dat maar een dag per week verkocht mag worden.

Openlijke kritiek op Chinese leider Guofeng

Economisch beleid verkwistend genoemd

PEKING — Opnieuw is er in China openlijk kritiek geuit op Hua Guofeng, de leider van de Chinese communistische partij en tot voor kort nog premier van China.

De Pekingse pers meldde vandaag dat vooraanstaande Chinese economen op een conferentie scherpe kritiek hebben geleverd op de economische politiek van Hua in de jaren 1976 tot 1978. In deze periode zouden als het ware 'blindelings' investeringen zijn gedaan en nieuwe technieken zijn ingevoerd. De veel te bruusk en snel genomen economische maatregelen zouden net als de maatregelen, genomen in de jaren 1958 tot 1962 onder het bewind van Mao, hebben moeten leiden tot een 'grote sprong voorwaarts'. Maar in feite, aldus de kritische economen, gaven beide perioden 'enorme verkwistingen' en verstoringen van het maatschappelijk leven te zien.

Het bestuur van de Chinese provincie Sjansi is afgezet, zo heeft radio-Peking vandaag gemeld. Het was een van de laatste provinciale besturen die trouw gebleven waren aan de politiek van wijlen Mao Zedong. De provincie waar partijleider Hua Guofeng geboren is, is het doelwit geworden van een grote zuivering op alle niveaus. De provincie Sjansi was jarenlang het centrum van een grootscheepse campagne ter verbetering van de Chinese landbouw. De in deze provincie werkende landbouwbrigade van Dazhai werd ten voorbeeld gesteld aan alle landbouwcommunes in heel China.

Tover telefoon

TOKIO — De Japanse politie is begonnen met het ondervragen van de fabrikant en afnemers van een apparaat dat "magic phone" (tovertelefoon) wordt genoemd en dat kosteloos opbellen mogelijk maakt.

Het toestel kost tussen de 1.000 en 1.500 gulden en wordt gemaakt door een firma van elektronica in Sakaki in midden-Japan. Het tapt de telefoonlijn af en zendt een signaal uit dat de meter die de kosten berekent uitschakelt.

De Japanse telefoonmaatschappij heeft een klacht tegen de fabrikant ingediend en deze heeft de produktie stopgezet. De dertig afnemers die geboekt staan, zullen waarschijnlijk aangesproken worden.

Brezjnev waakt voor demagogie in Madrid

Mislukking overleg vergroot spanning

MOSKOU — President Leonid Brezjnev heeft gisteren het westen ervan beschuldigd dat het de conferentie inzake veiligheid en samenwerking in Europa in Madrid wil maken tot een "forum voor goedkope propaganda en demagogische toespraken".

In een toespraak aan een diner ter ere van de Finse president, Urho Kekkonen, die Moskou bezoekt, zei hij dat er in de hele wereld gevaarlijke conflicten waren ontstaan en dat "bepaalde kringen" uit waren op het aanwakkeren van de bewapeningswedloop.

Brezjnev zei dat de Sovjet-Unie "vastbesloten een koers zal volgen voor het bereiken van overeenkomsten die de belangen van ontspanning, veiligheid en een vreedzame toekomst voor alle volken zullen dienen".

In zijn antwoord zei Kekkonen dat mislukking van de conferentie een ernstige wending zou zijn die alleen maar de onzekerheid zou doen toenemen over de politieke bedoelingen van de deelnemende staten inzake het gehele proces van detente. De politieke gevolgen van de bewapeningswedloop ondermijnen het vertrouwen in de resultaten van de detente. Kekkonen was echter bemoedigd door het begin van de Russisch-Amerikaanse besprekingen inzake wapenbeperking in Geneve. De Finse president is in Moskou voor economische en politieke besprekingen. Er is al een protocol getekend dat voortdurende olieleveranties van de Sovjet-Unie aan Finland garandeert.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Ken Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Viola Bernardus, Ingrid de Maayer, Ivar de Crasto.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren **vóór** 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag **vóór 12** uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
NOTIBON, Terra Corra z/n,
tel.: 8736.

SINT MAARTEN:
Advertentie: Vance James,
tel.: 3073.

SABA:
Correspondent: Ray Hassell,
tel.: 2241.

ST. EUSTATIUS:
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek,
Wingerd 540, Waddinxveen,
tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curacao,
Districo n.v.
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.
St. Maarten: Papergarden, tel.: 3073.

Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland):
NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging):
kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947: geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft zuster Pablo, tel.: 83977; ook te bereiken op pageboy 027-585.

KLEUTERBUREAU:
maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK:
woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABOU
geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur en zat. gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst): Otrabanda: Curaçao, tel.: 23575; Punda: del Pueblo, tel.: 12444.

DIVERSEN
CUR. POSTZEGELVER.: 20.30 uur ledenvergadering-Jeugdhuis De Tamarijn, Mahaai; 19.30 uur gelegenheid tot ruilen of kopen.

VRIJDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
DAF: te Pos Chiquito: Kukwisaschool en kleuterschool; te Savaneta: Heilig Hart College.

OPEL: te Dakota: Emmaschool, Fatimacollege, Pius X school en kleuterschool.

SWRC: 19.00 uur alg. ledenvergadering SWRC clubgeb., Suffisant.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN:
19.00 en 21.00 uur *Agatha* (suspense-drama, boven 18 jaar, Engels, fl. 3,50).

CINELANDIA
19.15 en 21.15 uur *The Beast must die* (horror, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,50 en fl. 3,50).

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *Chapter Two* (love-drama, Engels, boven 18 jaar; fl. 5,--).

WEST-END
19.00 en 21.00 uur *Zombies* (Horror, Engels, 18 jaar, fl. 2,50 en fl. 3,50).

GOLDEN DRIVE-IN
19.00 en 21.00 *La niña de la mochila azul* (Spaans, drama, alle leeft. fl.5,—)

CINE TRUCK: Hedenavond te Montagne en morgenavond te Abrahamsz.

TELECURACAO: 16.30 Brian Keith show; 17.00 challenge of the superfriends; 17.30 Tarzan; 18.00 the three stooges; 18.15 progr.: kon ta; 18.30 telenovela: Los ricos también lloran; 19.15 deporte tele-8; 19.30 dept. Cultuur & Opvoeding; 20.00 notisiero tele-8; 20.30 the Tony Randall show; 21.00 Lou Grant (Judge); 22.00 tele-patria Chin Behilia; 23.00 tempu pa Dios.

UNION MUHE ANTIANO (UMA): 20.00-22.30 uur aanvang seminair-St. Paulus Technisch College, Salinja Abao (ond.: Pakiko tin diskriminashon di hende muhé?; spr.: Suze Giskus).

OPENBARE BIBLIOTHEEK EN LEESZAAL
Centrale Bibliotheek (Van Walbeeckplein 13): (Afd. volwassenen): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur (afd. jeugd): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op dinsdag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

(FILIAAL MUNDU NOBO)
maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; vrijdag van 14.00-17.00 uur en maandag en donderdag van 15.00-20.00 uur.
(FILIAAL BARBER)
maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

WEGA-TECA
open van 15.00-17.00 uur op woensdag; vrijdag van 19.00-21.00 uur.

BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN: (Scharlooweg 77, tel.: 12358/12473 openingstijden: 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA"
geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur Roodeweg 7A.

DE TEMPEL
Voorstellingen (Images of Curacao) om 10.00 uur, 11.00 uur en 12.00 uur.

CHRISTOFFELPARK
dagelijks geopend van 08.00-15.00 uur.

TENTOONSTELLINGEN
GALLERY DE TEMPEL
dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 16.00-23.00 uur.

CURACAOS MUSEUM
openingstijden: 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).
(van 28 okt.-14 nov. expositie Sheigla Hartman).

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

VRIJDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
te Lodovicusschool.

BIBLIOTHEEK
dagelijks geopend van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag ook van 18.00-21.00 uur.

POSTUITING
15.45 uur voor aangetekende stukken; 16.30 uur voor gewone stukken - postkantoor Kralendijk (elke dag vanaf maandag t/m vrijdag).

LANDFILL te Lagoen:
geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur.

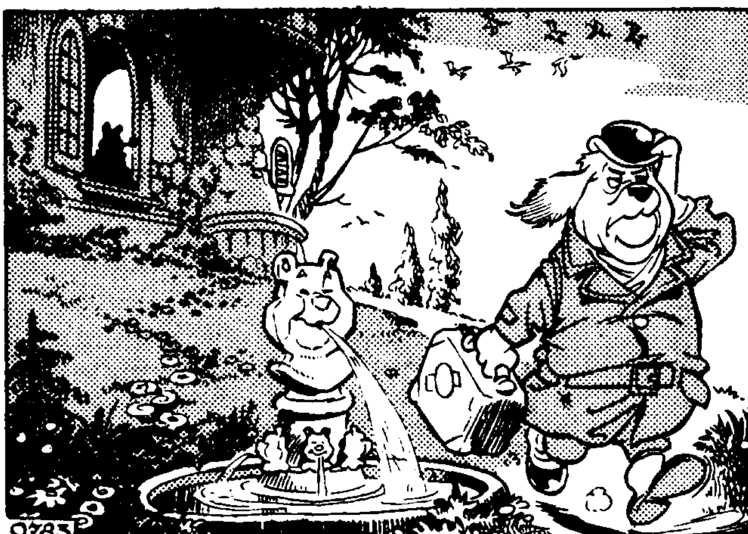
SPEELTUIN
maandag t/m vrijdag van 16.30-18.00 uur geopend voor kinderen van 4-12 jaar.

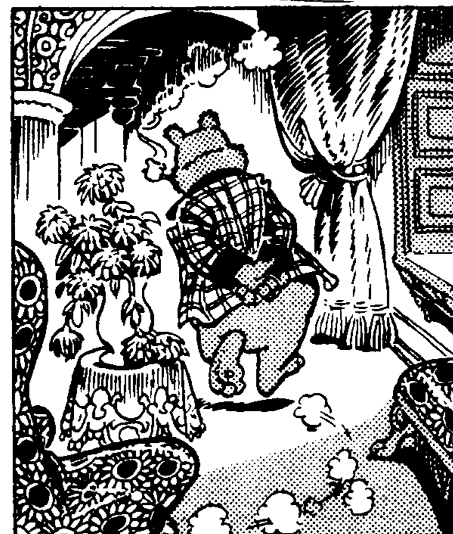
BON. MUSEUM
(oud politiewacht)
openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.

Preventie van misdrijven

WILLEMSTAD — Op maandag 24 november gaat het Kiwanis programma preventie van misdrijf van start. Genoemde serviceclub acht deze preventie een zaak "van essentieel belang voor de gemeenschap".

Heer Bommel en het spijtlijden







0783. — Joost pakte zijn koffertje en even later kon men hem met een geklede hoed over het gazon zien lopen, op weg naar de uitgang.

"Ontslagen zonder getuigschrift", sprak hij stil voor zich heen. "Na 37 jaren trouwe dienst. Het is zeer betreurenswaardig. Hier zal spijt van komen, als men mij toestaat".

"Het is héél vreselijk", mompelde heer Bommel, die hem door de vensteropening naoogde. "Nadat ik hem als een zoon heb gekoesterd, bedriegt hij mijn geestrijke dranken, terwijl hij mij van luiheid beschuldigt. Lui; ik, een heer, die dag en nacht bezig is om de wereld te verbeteren. Waar gaan we naar toe? Als ik de krant lees zie ik, dat alles steeds erger wordt. En nu dit! De laatste druppel in een emmer vol wereldleed, waarin ik alleen sta en een ingeblikte maaltijd moet gebruiken".

Bekommerd liep hij enige tijd door zijn verstilde vertrekken, en tenslotte begaf hij zich naar de tuin om troost te zoeken in de buitenlucht. Maar daar ritselde de herfst door de late bloemen en een vergeeld blad dwarrelde zachtjes naar beneden, zodat het hem droef te moede werd.

Vol bittere gedachten hing hij tenslotte over zijn muurtje, en daar trof Tom Poes hem aan, toen hij toevallig langs kwam.

Ontwikkeling van prijsindexcijfer op Sint Maarten

WILLEMSTAD — In het eerste halfjaar van 1980 is het prijsindexcijfer van de gezinsconsumptie voor Sint Maarten voor de totale bevolking met 6,2 procent gestegen. Hierbij volgen de meer gedetailleerde gegevens over de perioden januari tot en met maart en april tot en met juni.

1. Genoemd indexcijfer op basis april 1975 = 100 is in maart 1980 met 4,2% gestegen in vergelijking met december 1979 en wel van 127.6 in december 1979 tot 132.9 in maart 1980.

Over de periode december 1979/maart 1980 werden naar sectoren prijswijzigingen waargenomen voor: Voeding en dranken + 5,8%; Kleding en schoeisel + 0,6% Woning + 4,3% Woninginrichting en huisraad + 3,5% Gezondheidszorg + 3,6% Vervoer en communikatie + 4,9% Recreatie, amusement en culturele goederen en diensten + 2,2%; Ontwikkeling + 0,4%; Overig + 2,9%.

In de periode december 1979/maart 1980 werd binnen de sektor "Voeding en Dranken" prijsverhogingen waargenomen voor alle subgroepen, behalve Verteringen buitenshuis, welke gelijk is gebleven. De overige sektoren zijn eveneens alle gestegen.

Het indexcijfer voor de lagere inkomens is in maart 1980 t.o.v. december 1979 met 4,3% gestegen. Het indexcijfer was 127.2 in december 1979 en liep op tot 132.7 in maart 1980.

Over de periode december 1979/maart 1980 werden anders dan boven vermeld naar sektoren prijswijzigingen waargenomen voor: Kleding en schoeisel + 0,7%; Woning + 4,5% Woninginrichting en Huisraad + 2,7% Gezondheidszorg + 2,2%; Vervoer en communicatie + 5,1%; Ontwikkeling + 0,9%; Overig + 3,0%.

Het indexcijfer voor de hogere inkomens is gestegen van 127.7 in december 1979 tot 133.0 in de maand maart 1980; hetgeen neerkomt op een stijging van 4,2%.

Over de periode december 1979/maart 1980 werden anders dan boven vermeld naar sektoren prijswijzigingen waargenomen voor: Voeding en Dranken + 5,7%; Kleding en Schoeisel + 0,5% Woninginrichting en Huisraad + 3,9%; Gezondheidszorg + 4,2%; Vervoer en communicatie + 4,8% Recreatie, amusement en culturele goederen en diensten + 2,1%; Ontwikkeling + 0,3%; Overig + 2,7%.

Het prijsindexcijfer voor de totale bevolking is gestegen van 132.9 in maart 1980 tot 135.5 in de maand juni 1980; dit komt neer op een stijging van 2,0%.

Over de periode maart 1980/juni 1980 werden naar sectoren prijswijzigingen waargenomen voor: Voeding en Dranken + 2,2%; Kleding en Schoeisel + 1,3% Woning + 1,4%; Woninginrichting en Huisraad + 1,7%; Gezondheidszorg + 0,2% Vervoer en communicatie + 5,8%; Recreatie, amusement en culturele goederen en diensten + 0,1% Overig + 1,4%. Binnen de sektor "Voeding en Dranken" werden prijsverhogingen geregistreerd voor alle subgroepen. Van de overige sektoren is alleen "Ontwikkeling" gelijk gebleven; de rest is gestegen.

Ten opzichte van december 1979 steeg het prijsindexcijfer in juni 1980 met 6,2%; de stijging over dezelfde periode in 1979 bedroeg 3,6%. De stijging over de periode juni 1979/juni 1980 bedroeg 11,0%.

Het indexcijfer voor de lagere inkomens is gestegen van 132.7 in maart 1980 tot 135.4 in de maand juni 1980; dit komt neer op een stijging van 2,0%

Over de periode maart 1980/juni 1980 werden anders dan bovenvermeld naar sectoren prijswijzigingen waargenomen voor: Voeding en dranken + 2,5%; Kleding en Schoeisel + 1,2% Woninginrichting en Huisraad + 1,8%; Vervoer en Kommunikatie + 6,2% Overig + 1,5%

Binnen de sektor "Voeding en Dranken" werd een kleine prijsdaling waargenomen voor de subgroep Vlees en Vis; de overige subgroepen zijn gestegen.

Ten opzichte van december 1979 steeg het prijsindexcijfer in juni 1980 met 6,4%; de stijging over dezelfde periode in 1979 bedroeg 3,7%.

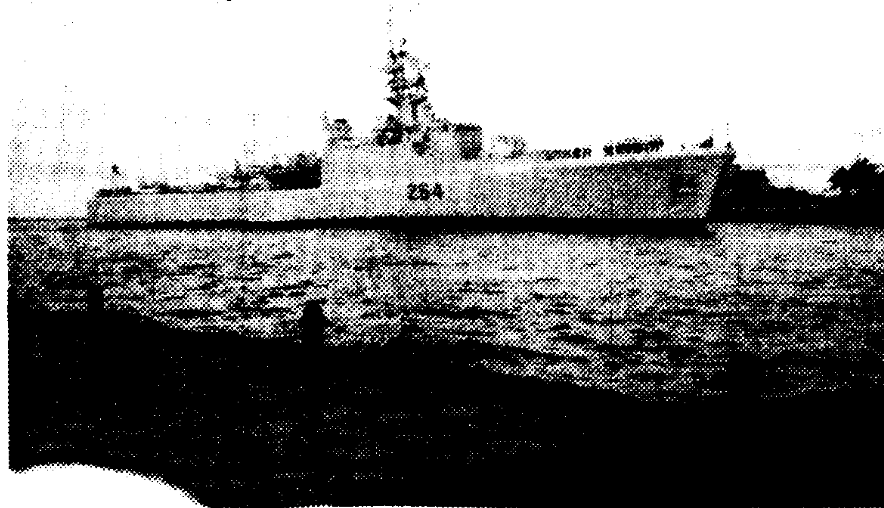
De stijging over de periode juni 1979/juni 1980 bedroeg 11,4%.

Het indexcijfer voor de hogere inkomens is gestegen van 133.0 in maart 1980 tot 135.5 in de maand juni 1980; dit komt neer op een stijging van 1,9%.

Over de periode maart 1980/juni 1980 werden anders dan boven vermeld naar sektoren prijswijzigingen waargenomen voor: Voeding en Dranken + 2,1% Kleding en Schoeisel + 1,4% Woning + 1,2%; Woninginrichting en Huisraad + 1,6% Gezondheidszorg + 0,1% Recreatie, amusement en culturele goederen en diensten + 0,2%; Overig + 1,3%

Ten opzichte van december 1979 steeg het prijsindexcijfer in juni 1980 met 6,1%; de stijging over dezelfde periode in 1979 bedroeg 3,5%.

De stijging over de periode juni 1979/juni 1980 bedroeg 10,7%.



WILLEMSTAD — Drie Canadese fregatten, Yukon, Qui Apelle en Mackenzie voeren vanmorgen de Annabaai binnen voor een bezoek aan Curacao. De schepen zullen ook deelnemen aan de gecombineerde vlootoefeningen die van 17 tot 21 november worden gehouden in de wateren rond de Benedenwindse eilanden. Behalve Canadese participeren ook Amerikaanse en Britse oorlogsschepen aan de oefening. Op de foto het moment waarop de Qui Apelle binnenvaart.

Colombiaanse handelsmissie op bezoek

WILLEMSTAD — Van woensdag 19 tot en met vrijdag 21 november is er een Colombiaanse handelsmissie op Curacao. Dit gebeurt onder auspicien van de Colombiaanse regering om de export te vergroten. In de missie zijn uiteenlopende ondernemingen vertegenwoordigd zoals op het gebied van meubelen, voedingsmiddelen en confectie. In genoemde periode zijn in de Compa Nanzi-room van het Hilton -hotel nadere gegevens verkrijgbaar over deze industrieen in de vorm van catalogi, monsters enz. De officiele opening van het bezoek van de Colombiaanse missie is op dinsdag 18 november met een cocktail-buffet, aangeboden door de Colombiaanse consul op Curacao dr Cesar Hincapie en door het fonds voor de bevordering van de Colombiaanse export. Dit gebeurt ook in het Hilton-hotel en wel om zeven uur 's avonds.

Abvo verzoekt gesprek met bestuurscollege

WILLEMSTAD — De Abvo heeft in een schrijven aan het BC van Curacao verzocht om een maandelijkse bespreking over zeven punten. Zo zal het toelage-beleid van het BC moeten worden besproken ten aanzien van technici van DOW. Ook wil de Abvo praten over de vrije geneeskundige behandeling en garantieverklaring ten behoeve van overheidswerknemers terwijl ook het reorganisatieverloop bij de Dienst Waterdistributie en het BC-beleid ten aanzien van promotie van eilandswerknemers aan de kaak moeten worden gesteld.

Als vijfde agendapunt noemt de ABVO in haar schrijven aan het BC, de zorgelijke situatie van de werkkamer van de Eilandsfinancien. Het promotiebeleid van het BC ten aanzien van ter beschikking gestelde overheidswerknemers bij Setel nv en de oprichting van een motivatiebureau van overheidswerknemers worden tenslotte als besprekingspunten genoemd.

WILLEMSTAD — Bij een boutique en kleermakerij aan de Breedestraat Otrabanda is bij een inbraak voor 4500 gulden aan goederen gestolen zoals kleding, cosmetica en damesschoenen.

WILLEMSTAD — Bij een inbraak in een opslagplaats van Henderson te Salinja heeft men 150 sloffen sigaretten van verschillende merken gestolen, maar ook vleeswaren. De waarde der buit was ruim drieduizend gulden.

Zakenvaria

DE KLM HEEFT met Ghana airways een overeenkomst gesloten met betrekking tot het verhuren van vliegtuigen, de opleiding van personeel en het onderhoud van een DC-10-toestel dat Ghana Airways gaat bestellen. Tot 1 april 1982 stelt de KLM DC 10-toestellen en stuurhut-bemanningen ter beschikking voor het uitvoeren van drie retourvluchten tussen Accra en Londen.

A KASA
LUCIA M. MENDES DE GOUVEIA
i
GERSHWIN L. VAN DER MEULEN
Korsow 11-11-'80.

AVOND-WANDELMARS VAN CUB

WILLEMSTAD — Club union Boneriano (CUB) organiseert vrijdagavond een wandelmars, welke om acht uur begint bij het CUB centrum aan de Maracaibaweg. Via de Gosieweg, gaat men naar Brievengat Nobo, waarna men naar Groot Kwartier trekt om via de Schottegatweg Suffisant te bereiken, waar men een rondje draait, om uiteindelijk ten einde te komen bij de club waar er een drankje wacht.

Maar dan heeft men er wel dertien kilometer op zitten. Men moet zo snel mogelijk zijn inschrijfformulier aanvragen en inzenden voor deelname. De club is daartoe van zeven tot tien uur open. Jongelui onder de dertien jaar worden niet toegelaten.

Surinamers nieuwe illegale groep in Nederland?

WILLEMSTAD — De Surinamers zullen een "nieuwe groep illegalen" worden in Nederland zo meent mr S. Thakoerdin van de stichting voor Surinamers in Den Haag. Naar zijn verwachting zal de Nederlandse overheid na 25 november de vijfde verjaardag van de onafhankelijkheid van Suriname de komst van Surinamers gaan indammen. Maar de Surinamers zullen blijven komen en zo een nieuwe groep illegalen gaan vormen, met alle gevolgen vandien. Mr Thakoerdin noemde de visumplicht zoals enige tijd geleden afgekondigd voor Surinamers "een paniek-maatregel". Deze visumplicht veroorzaakt veel leed, omdat nu eenmaal de helft van de Surinaamse bevolking in Nederland zit en gezien deze familiebanden het eigenlijk gemakkelijk zou moeten zijn om tussen Suriname en Nederland te reizen. Tot zover een bericht in het Financieel dagblad over een verklaring van deze Surinaamse leider in Nederland.

Diefstal, verkoop gestolen goederen

WILLEMSTAD — In totaal vier mannen zijn aangehouden door politiepatrouilles tijdens hun nachtelijke rondgang. Het ging hierbij om inbrekers of om het verkopen van gestolen goederen.

Een patrouille van de Hoofdwacht hield de 23-jarige A.S. aan op de Scharlooweg, die twee handtassen bij zich had met daarin nieuwe kledingstukken. Op zijn aanwijzing vond de politie in één der veerponten aan de Handelskade twee andere handtassen, waarin zich ook nieuwe kledingstukken bevonden. Men had bij een kledingszaak een etalageruit kapot gegooid en de kleding toen gestolen. S. had daarbij op de uitkijk gestaan terwijl de inmiddels ook aangehouden twee jaar oudere E. de kraak had gezet. Beide mannen zijn ingesloten.

Een patrouille van Rio Canario hield de 28-jarige R. aan toen hij rond middernacht probeerde een paar jurken aan iemand te verkopen. Hij kon aanvankelijk geen verklaring geven over de herkomst van de jurken. Uiteindelijk vertelde hij dat hij de jurken had gekregen van een hem van aanzien bekende man, om deze te verkopen. Hij werd voor nader onderzoek ingelsoten.

Een andere patrouille van Rio Canario betrapte drie mannen toen zij bezig waren in te breken bij een toko aan de Churchillweg. Twee van de inbrekers wisten te ontvluchten. De zeventienjarige A. werd aangehouden. De identiteit van de beide andere inbrekers is bij de recherche bekend. A. is ingesloten.

V. MEERTEN: DRASTISCHE REORGANISATIE NODIG

Vanwege teruggang in produktie:

ALM verzoekt vergunning ontslag van zes piloten

WILLEMSTAD — "Het zou belachelijk zijn als er zes vliegers zouden worden afgevloeid bij de ALM zonder dat er verder een drastische reorganisatie in het bedrijf wordt doorgevoerd". Dit verklaarde de huidige voorzitter van de pilotenvereniging, VNV, sectie Nederlandse Antillen, J. van Meerten. De luchtvaartmaatschappij heeft de vereniging eerder deze week ingelicht over de ontslag-aanvragen voor zes piloten voor wie er momenteel geen werk is. Volgens het stelsel van senioriteit, zullen de laatste zes vliegers die in dienst kwamen van de ALM, als eerste moeten vertrekken. Daartegenover zullen er volgens de VNV ook maatregelen moeten worden genomen ten aanzien van het grondpersoneel.

De heer Van Meerten bevestigde in een gesprek met de Amigoe dat de Vereniging niet veel heeft in te brengen in de ALM-beslissing om voorlopig in te krimpen met zes piloten. Hij wees op de internationale luchtvaartproblemen waar luchtvaartmaatschappijen wanhopig proberen fusies aan te gaan om aan de steeds stijgende produktiekosten het hoofd te kunnen bieden. De ALM-piloten zullen maar moeten accepteren dat er geen werk is voor hen, liet de VNV-voorzitter weten. Uit het gesprek bleek verder dat er niet veel alternatieven omhanden zijn voor de afgevloeide piloten. Niet alleen bestaat er binnen de ALM geen ruimte voor ander dan vliegerswerk voor hen, maar tevens is het, door het protectionisme in andere landen, bijna onmogelijk om elders aan de slag te gaan.

De VNV kan wel aan de ALM verzoeken om die zes piloten als eerste in aanmerking te nemen wanneer de situatie weer verbetert.

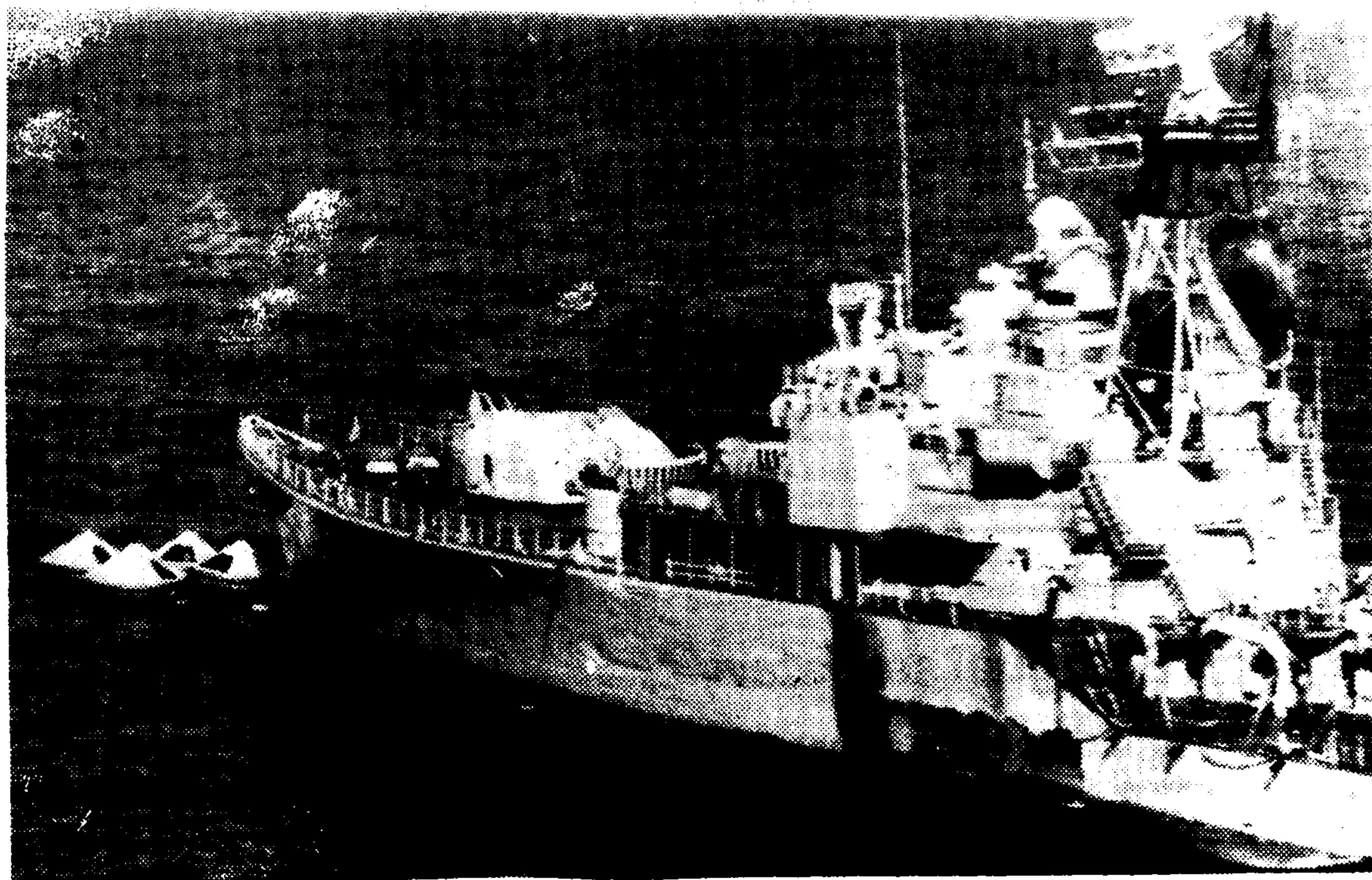
Die slechte situatie is volgens V. Meerten te wijten aan een daling van het aantal vluchten van de ALM gedurende dit jaar. "Wij zitten nu wat vlieguren betreft op het niveau van vijf jaar terug. Toen vloog de ALM met 35 piloten, terwijl er nu 52 in dienst zijn". Die opname is te wijten aan de piekperiode van twee jaar terug, vertelde V. Meerten. Toen moesten de piloten ook overwerk verrichten waarvoor time-back zou worden gegeven. Op grond daarvan zullen vele piloten gedurende het komende jaar niet hoeven te werken, terwijl zij toch in dienst blijven van de ALM. De heer Van Meerten zei te hopen dat tegen die tijd de ALM-produktie weer voldoende is opgevoerd zodat er voldoende werk is voor alle ALM-piloten.

Daartoe zou voor opvoering van de produktie het aantal vluchten van de ALM moeten worden uitgebreid. Zoals de zaken er nu naar uitzien, bestaat daar op kort termijn niet veel kans op. De nieuwe bestemming Barquisimeto (Venezuela) gaat voorlopig niet door, de interinsulaire vluchten zijn verliesgevend en over de Mid-Atlantische route bestaat er nog geen overeenkomt met de KLM. Die zou nog voor 1 december moeten worden afgesloten. Gebeurt dat niet zou de ALM overwegen het huidig cabinepersoneel op die routes terug te trekken.

De teruggang in de produktie mag echter niet alleen worden gevoeld door de vliegers, meent de VNV-voorzitter. Volgens hem moet er een drastische reorganisatie komen bij de ALM waarbij ook wijzigingen worden aangebracht in de samenwerking onderling.

Naar verhouding zou er op elke vlieger 20 tot 25 man aan grondpersoneel nodig zijn. De VNV-voorzitter wilde echter niet zover gaan door te stellen dat er minstens zesmaal 20 (grond)personeelsleden zouden moeten worden afgevloeid door de ALM.

Zoals bekend is de luchtvaartbond NABLP niet accoord gegaan met een cao-verlenging zoals voorgesteld door de ALM. In een scrijven aan de bond liet de ALM weten dat er nu een strijd moet worden geleverd om het bestaan van de maatschappij, terwijl vooruitgang in de huidige arbeidsvoorwaarden uitgesloten geacht moet worden. Binnenkort zou het bondsbestuur worden uitgenodigd voor een mondelinge toelichting op de brief.



WILLEMSTAD — De Drenthe, die op weg was naar Curaçao om er het oorlogsschip de Rotterdam af te lossen, werd gisterenmorgen 600 km oost van Curaçao verrast door een felle brand in het ketelruim.

Twee zwaargewonden en twee vermisten die waarschijnlijk zijn omgekomen, werden het slachtoffer. Pas omstreeks tien uur gisterenavond kon de achterste voortstuwingsinstallatie in bedrijf worden gesteld. Het schip is nu onder begeleiding van de Rotterdam op weg naar Curaçao waar het vanavond wordt verwacht. Waarschijnlijk zal pas in de loop van morgen een onderzoek kunnen worden ingesteld omdat het ruim nog moet afkoelen alvorens het betreden kan worden. Op de foto van de Voorlichtingsdienst van de Marine, een gedeelte van de Drenthe nadat de brand aan boord bedwongen was.

Statenvragen over vreemde transacties bij Centrale Bank

WILLEMSTAD — Het Statenlid van de MAN, Victor Minguel heeft aan de minister van financien vragen gesteld over het functioneren van de Centrale Bank, waar volgens hem twijfelachtige transacties plaatshebben.

Zo wil het statenlid weten hoeveel bankbiljetten gedurende 1979 werden vernietigd door de Bank en of de regering gedurende de afgelopen twee jaar nieuwe bankbiljetten heeft laten drukken. Hij wil weten om hoeveel biljetten het gaat.

Ook zou de heer Minguel van de minister willen weten hoe groot het inventaris is van gouden munten bij de Centrale Bank en of er wel een inventaris bestaat.

Een groot aantal gouden munten zou zijn besteld in Nederland door de Centrale Bank dat nooit is aangekomen op Curacao maar wel in Nederland is verkocht. Het statenlid wil daarin een onderzoek laten instellen door de minister.

Ook de vergaderingen van de Centrale Bank stelt het Statenlid aan de orde in zijn vragen. Commissarissen van de Centrale Bank zouden op andere eilanden dan Curacao vergaderen waarbij de secretaris niet aanwezig is te notuleren.

Het statenlid verwijst verder naar publicaties over twijfelachtige transacties van het Muntenfonds van de Centrale Bank. Aan de minister verzoekt hij of die een onderzoek kan doen instellen naar de geruchten dat een commissaris van de Centrale Bank zijn positie als commissaris zou hebben misbruikt door een groot aantal zilveren rijksdaalders op te kopen tegen een prijs ver beneden de normale prijs, waardoor hij persoonlijk een flinke winst kon opstrijken.

Indien dit juist blijkt, dan wil het statenlid weten of de commissaris zal worden afgezet door de regering. Over het jaar 1979 wil het statenlid cijfers vernemen van de deviezenprovisie terwijl wellicht ook schattingen gemaakt kunnen worden van de verwachtingen over dit jaar.

Verder wil het statenlid weten of er wel controle wordt uitgeoefend op de inkomsten op deviezenprovisies, en of de afdrachten daarvan door financiele instellingen aan de Centrale Bank exact zijn.

Tenslotte vraagt statenlid Minguel aan de minister of onderzocht kan worden of het waar is dat een bankemployé wordt begunstigd door de directie van de Centrale bank via financiele privileges.

WILLEMSTAD — Bij een inbraak in de opslagplaats van Wimco te Suffisant heeft men ijskasten en drankkoelers gestolen. Men ging er met twee koelers vandoor, elk ter waarde van 4200 gulden, en verder met drie ijskasten met een gezamenlijke waarde van ongeveer 2700 gulden.

Gewonden nog in Margarita

Fatale brand aan boord van oorlogsschip Drenthe

WILLEMSTAD — Twee vermisten, hoogstwaarschijnlijk omgekomen, en twee zwaargewonden, zijn de slachtoffers van een brand die gisteren uitbrak aan boord van het Nederlands oorlogsschip de Drenthe dat op weg was naar Curacao. De gewonden worden momenteel te Margarita verzorgd en kunnen elk moment door een Neptune van de Marine worden overgevlogen. De oorzaak van de brand is nog niet bekend. Het schip dat vanavond wordt verwacht in de Curacaose haven zal niet deelnemen aan de vlootoefeningen de volgende week terwijl het vertrek van de Rotterdam is uitgesteld.

Gisterenmorgen tegen 11 uur ontving het marineradiostation op Curacao bericht van hrms Drenthe dat brand aan boord was uitgebroken. De Drenthe bevond zich op dat moment ca 200km noord van het eiland Margarita (Venezuela), 600km oost van Curacao. Het schip was onderweg naar Willemstad, waar het vandaag zou arriveren om hier het stationschip hrms Rotterdam af te lossen. Onmiddellijk na ontvangst van het noodbericht werd een grootscheepse hulpactie gestart. Via het radiostation Zapateer van Landsradiodienst werden alle koopvaardijschepen in de omgeving gewaarschuwd en verzocht assistentie te verlenen. Ook de Coast Guard op Puerto Rico werd gewaarschuwd. Zo spoedig mogelijk werd een op dat moment nog niet vliegreed Neptune-vliegtuig in gereedheid gebracht wat om kwart over een kon vertrekken. Een andere Neptune, welke zich op dat moment te Puerto Rico bevond werd eveneens naar de Drenthe gedirigeerd. Het stationschip de Rotterdam, op dat moment binnenliggend te Willemstad, vertrok tegen half 3 uur naar het getroffen zusterschip. Van alle zijden werd hulp aangeboden: de US Coast Guard op Puerto Rico zond een Hercules vliegtuig, wat de coordinatie van de hulpactie ter plaatse overnam. Verschillende koopvaardijschepen en Venezolaanse en Amerikaanse oorlogschepen reageerden op de oproep tot assistentie en stoomden op naar de Drenthe.

Nadat aanvankelijk het radiocontact met het schip direct was uitgevallen slaagde het schip er na een uur in, weer verbinding tot stand te brengen. Een ernstige brand woedde in het voorketelruim. Tegen één uur meldde het schip dat men de brand onder controle had. Het volledige blussen van de brand, die inmiddels was uitgebreid tot de voormachinekamer, duurde echter tot 's avonds 8 uur. Aangrenzende ruimtes hadden toen ernstige waterschade opgelopen waardoor het benedenschip grotendeels onbewoonbaar werd. Twee man technisch personeel konden niet gered worden uit het brandende ketelruim en zijn waarschijnlijk omgekomen. Het betreft de korporaal Minnes en machinist Ruiten. De matrozen-verbindingsdienst Dijkstra en Tuininga zijn ernstig gewond, voorts zijn er verschillende lichtgewonden aan boord.

Onder de schepen welke direct reageerden op de noodberichten bevond zich het Venezolaans fregat Mariscal Sucre wat zich nabij Isla la Toruga (voor de kust van Venezuela) bevond. Toen duidelijk werd dat dit schip, wat bovendien beschikt over een helicopter aan boord, als eerste zou arriveren, werden de overige schepen bedankt voor hun aangeboden assistentie. De toestand van de twee zwaargewonden bleek zo ernstig dat onmiddellijk transport naar de wal noodzakelijk was. Bij het invallen van de duisternis bereikte de helicopter van het Venezolaanse schip de Drenthe. Overnemen van de gewonden bleek per helicopter helaas niet mogelijk.

De Sucre arriveerde rond 9 uur 's avonds bij de Drenthe en slaagde erin met behulp van sloepen de 2 zwaargewonden aan boord te nemen. Het Venezolaans schip zette vervolgens koers naar het eiland Margarita waar de gewonden per helicopter naar een hospitaal gebracht zullen worden.

Om 10 uur 's avonds was men er aan boord van de Drenthe in geslaagd de achterste voortstuwingsinstallatie in bedrijf te stellen (het schip heeft twee ketelruimen en twee machinekamers) waarmee op één schroef varend de reis naar Willemstad vervolgd werd.

Oscar Semerel voorzitter van Wereldfederatie Horeca-bonden

WILLEMSTAD — Oscar Semerel is enkele weken terug gekozen tot voorzitter van de wereldfederatie van horecafwerknemers. Hij zal die functie behouden tot aan het volgend congres in november 1981. Het hoofdkwartier van de federatie is gevestigd te Brussel. Tijdens een congres van de Fetla dat de vorige week in Venezuela werd gehouden, is de heer Semerel gekozen tot waarnemend secretaris-generaal. De functie van secretaris-generaal van de Fetla die Oscar Semerel bijna 10 jaar bekleedde, is nu gegaan naar de Argentijn Miguel Gazerra. J.Figaroa van de FTA, Aruba, is gekozen tot plaatsvervangend lid. Behalve de Horecaf en de FTA woonden ook de vakbonden Boneco, BEC, Fedebon (Bonaire) en Wifol (St Maarten) het vierde Fetla-congres bij.

Tegeneis in door CCC aangespannen kortgeding

Rigaud wil ontslag ongeldig verklaard

WILLEMSTAD — De rechtbank behandelde gisterenmiddag het kort geding, dat het Cultureel Centrum Curacao (CCC) heeft aangespannen tegen haar voormalige penningmeester Siegfried Rigaud. Middels het kort geding wil het CCC-bestuur een aantal bescheiden, alsmede een sleutel en een chequeboek terugkrijgen, die nog in handen van Rigaud zijn en die hij het bestuur niet ter hand wil stellen, tenzij tegen uitgebreide voorwaarden. Bij monde van zijn advocaat Mr De Haseth diende Rigaud tijdens het kort geding een tegeneis in, namelijk dat zijn ontslag als penningmeester van het CCC door de rechter ongeldig werd verklaard.

De advocaat van het CCC-bestuur, Mr J.Rojer, vond, dat het ontslag in het kort geding helemaal niet aan de orde hoefde te komen. Dit temeer, omdat de heer Rigaud zich in feite al bereid had getoond de nog in zijn bezit zijnde formulieren te overleggen. Alleen de voorwaarden, waartegen dit zou moeten geschieden, achtte het CCC-bestuur dermate onzinnig, dat zij er niet op in wilde gaan. Bij de overhandiging, zo wil Rigaud, moeten aanwezig zijn advocaten van beide partijen, een accountant, de heren Penso en Rooyer van het CCC, en als getuigen een vertegenwoordiger van het CCC Aruba en/of van het CCC Bonaire. Verder zou dan door het CCC een kamer in het Plaza hotel moeten worden betaald voor deze aangelegenheid alsmede een kluis waarin de papieren worden bewaard.

Volgens de lezing van het CCC-bestuur was de samenwerking met Rigaud de afgelopen maanden zo onmogelijk geworden, dat tijdens een bestuursvergadering van 9 oktober werd besloten een commissie van goede diensten samen te stellen, om er bij Rigaud op aan te dringen uit eigen beweging zijn functie neer te leggen. Inmiddels had het bestuur een brief naar de bank doen uitgaan, waarin Rigaud de tekeningsbevoegdheid op financieel gebied werd ontnomen.

Rigaud zegt de commissie wel op bezoek te hebben gehad, maar volgens hem was er tegen hem gezegd, dat hij te hard gewerkt had, moe was en maar eens een paar maanden op rust moest komen, waarna hij zijn functie weer normaal zou kunnen voortzetten. Voor de functie als bestuurslid van het CCC wordt overigens een maandelijkse vergoeding van vijfhonderd gulden uitgekeerd.

Naderhand zou Rigaud een telegram hebben ontvangen waarin hem werd gevraagd te verschijnen op een bestuursvergadering, waar ongevraagd ontslag zou worden verleend aan een bestuurslid. Hij stuurde een telegram terug, waarin hij vroeg om welk bestuurslid het ging, op welke gronden het ontslag zou worden gegeven en of hij de notulen van een vorige vergadering, waarin de kwestie aan de orde was geweest mocht hebben. Het bestuur liet, aldus Rigaud weten, dat het om hem ging, dat hij de gronden wel zou horen op de vergadering en dat hij daar ook de notulen kon krijgen. Rigaud zei gisteren, dat hij toen niet naar de vergadering gegaan is, omdat hij bij gebrek aan notulen en gronden, geen verdediging kon voorbereiden. "Ik ben niet gek, edelachtbare", zo deelde hij de rechter mee.

Het CCC-bestuur vindt, dat Rigaud voldoende kans heeft gehad zich te verdedigen. Volgens hun heeft de commissie van goede diensten wel degelijk getracht Rigaud te bewegen uit eigen beweging ontslag te nemen. Hierop zou Rigaud bedenktijd hebben gevraagd. "Maar", zo zei advocaat Mr Rojer, "een antwoord kwam er niet. Wel allerlei berichten in de persmedia, waarin het aftreden van bepaalde bestuursleden werd geeist en waarin deze van incompetentie werden beticht".

Rechter Mouton informeerde gisteren bij de partijen of er misschien een mogelijkheid tot een minnelijke schikking was. "Door het optreden van het bestuur is niet alleen mijn eer en goede naam, maar ook die van mijn kinderen en gestorven vader aangetast", zei Rigaud. Hij wilde doorprocederen. En passant kondigde hij aan, dat er nog een serie beledigingszaken zullen volgen, door hem ingediend tegen ondermeer de bestuursleden van het CCC.

Rechter Mouton zei blij te zijn, dat door de heer Rigaud zo goed aan de werkgelegenheid voor de mensen van het Hof van Justitie gedacht werd, maar informeerde wel bezorgd of al die zaken de zaak van CCC wel ten goede kwamen. Dinsdag dienen er namelijk ook al twee beledigingszaken, dan van het CCC tegen de heer Rigaud en een plaatselijk ochtendblad, dat ondermeer een van de bestuursleden verkeerd zou hebben geciteerd. De rechter wilde met de uitspraak in het kort geding van gisteren daarom ook tot die dag wachten. Dinsdagochtend om acht uur derhalve zal de strijd Rigaud-CCC-bestuur worden voortgezet voor de groene tafel.

Remitido

Ban duna un man

Den pasado, [illegible] momento ku Gobiernu Insular y Central [illegible] di pa forma un of otro komishon, bo por konta ku ta Hefenan di Servicionan di Gobiernu, ta worde nombra [illegible].

Ta konoci ku [illegible] cierto Hefenan ku ta den man ku 10 komishon di Gobiernu.

Ta logiko, ku e Hefenan aki no por tin tempu pa haci ni [illegible] trabow di Hefe ni nan [illegible] di komishon [illegible] ta [illegible] nan [illegible] pa [illegible] nan trabow di Hefe y nan trabow den [illegible] komishon.

Mi ta [illegible] college [illegible] (e.a. Diputado Wout) a [illegible] ku e tradishon aki y [illegible] forma komishonnan [illegible] di expertonan ku no ta Hefe di Servisio di Gobiernu. Por ehempel e "komishon di koordinashon" ku resientemente a worde formá — relashoná ku e problema di kriminalidad — ta konsisti di personanan kapacitá, motivá y ku experiencia, siendo ningun di nan no ta Hefe di Servicio di Gobiernu.

Diputado Wout tabatin rason ora ele bisa: "Nos tin mas experto ku hopi [illegible] ta kere y hopi biaha [illegible] kritikanan riba Gobiernonan, Gobernantenan y politikonan ta relashoná ku e hecho ku nunka pa e trata di haci uso eficiente di nos expertonan....."

[illegible] mente — komo nan ta hopi okupá ku nan trabow diario di Hefe. Na varios okashon "Kamara di Komercio", "VBC", Shell Curaçao NV y no lubida e Ciudadano-Bankero Lionel Capriles, a yega di haci ofertanan na Gobiernunan pa haci uso di nan expertonan (expertise) (esta e expertonan di sektor privá) GRATUITAMENTE.

Pero ta parce ku nunka ainda Gobierno no a haci uso — na gran eskala — di e ofertanan aki, pa strañjo ku e por ta zona! Ta pesey mi kier a haci uso di e oportunidad aki, pa pidi Gobiernu Insular pa korda riba e ofertanan aki y traha pa duna tur ciudadano kapás, motivá, ku experencia y ku ta despuesto pa duna un man, oportunidad pa nan kontribui na [illegible] di nos aparato gubernamental y na desaroyo di nos pais.

Laga nos tur ban trata na duna un man!

R.F.ISEBIA
Ciudadano votador

Gitaar docent Brink

MUZIEK ALTIJD BIJZAAK IN ONTWIKKELINGSLAND

WILLEMSTAD — Zo lang men niet bereid is om behoorlijk wat geld in de cultuur te steken, blijft het allemaal op amateurniveau; dan komt er onvoldoende uit. Van het salaris dat je als lokale docent verdient aan een muziekschool is niet te leven. Zo meent Willem Brink, die gitaar docent is geweest op Aruba nadat hij eerder les had gegeven aan de Surinaamse volksmuziekschool.

Hij vond het erg jammer dat er op Aruba niemand de zaak zou overnemen toen hij vertrok. Dat lukt naar zijn mening niet, omdat muziek in een ontwikkelingsland" toch altijd bijzaak is". Het salaris is erg laag. Hetzelfde probleem speelde ook in Suriname. In Nederland zitten een paar Surinamers die geweldig gitaar kunnen spelen met de leerlingen maar die niet teruggaan. De heer Brink is bang dat zich dit ook zal voordoen ten aanzien van Aruba, waar hij les gaf in Oranjestad en San Nicolas.

In San Nicolas kwam het contact met de leerlingen gemakkelijker tot stand. Hij vond het dan ook leuker in San Nicolas les te geven. Maar dat kwam ook omdat de accomodatie daar beter was dan in Oranjestad.

De gitaar docent is de mening toegedaan dat de opkomst en de discipline op Aruba beter was dan in Suriname. Een der problemen welke hij ervoer op Aruba was het probleem van de taal, het Papiamento dat de leerlingen allemaal spraken hijzelf niet. Hij heeft toen een van de gevorderde leerlingen Alfonso Boekhoudt stagelessen laten geven in het Papiamento. Dat ging verbazend goed. De afstand tussen leraar en leerling werd opeens kleiner. De heer Brink vind het daarom jammer dat de heer Boekhoudt het werk waarschijnlijk niet zou overnemen.

Zakenvaria

DE STICHTING BON futuro staat onder voorzitterschap van mr. E.P. Monte. Onder deze stichting valt het St Jozef internaat te Santa Rosa. Voor de rest ziet het bestuur er als volgt uit vice voorzitter mr R.J. Huyzen tevens hoofd Personeelszaken van de stichting; secretaresse tot 1 september 1979 E. Hollander-Adriaans vanaf 1 september 79 secretaresse zuster Felicité Renders, penningmeester I. Gravenaam, adj. penningm R. Christina en leden frater Dismas Paalman, tevens notulist en de zusters Otilia de Castro en Arnoldina Strick. De staf van het internaat bestaat uit directrice zuster Odiliane Kunath, adj. dir. E. Andrea Domacasse, assistent maatschappelijk werkster F. Kerindongo, hoofd huishouding Y. Pieternella-Martha en hoofd van secretariaat N. Jansen-Gada. Zo blijkt uit het deze dagen verschenen jaarverslag.

ONLANGS IS verschenen de tweede gedichtenbundel van mevr. Renee Hendrikse getiteld: "Ku mil amor" waarin 18 gedichten zijn opgenomen, alle geschreven in het Papiamento. De gedichten zijn opgedragen aan "Willem en Willem", echtgenoot en zoon van de dichteres. Ze zijn een uitdrukking van alles wat haar bezig houdt in het dagelijks leven. In het gedicht Unda bo ta, komt tot uiting de ervaring dat anderen je nodig hebben, wat je het gevoel geeft dat het leven zinvol is. In het gedicht "Supiika" beschrijft de dichteres het gevoel van heimwee naar haar kinderen, die momenteel in Nederland verblijven. Ook haar eerste bundel "Mi ke tuma tempu" is een weergave van op een intense manier beleven van het leven. In haar favoriete gedicht "Mi ke tuma tempu", beschrijft zij hoe heerlijk het is te genieten van de kleine, eenvoudige dingen van 't leven, [illegible] stil blijft staan. Deze eerste bundel is nagenoeg uitverkocht.

Nord niet teleurgesteld weg bij Sticusa

WILLEMSTAD — Max Nord is niet teleurgesteld weggegaan bij Sticusa, zo schrijft hij in [illegible] Sticusa [illegible] zijn pensionering. Er zijn meer Antillianen opgeleid en aan het werk op cultureel terrein in de Nederlandse Antillen dan toen [illegible] bij Sticusa ten aanzien van radio en pers. Hij is van mening, dat vooral het besef van eigen wil, eigen kunnen, eigen toekomst sterk is toegenomen. En dat is het [illegible]. Er zijn natuurlijk nog veel problemen, grote problemen, maar die [illegible]

DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN

De Regering van de Nederlandse Antillen heeft besloten in het kader van de inflatiebestrijding meer voorlichting te geven aan de konsument. In verband hiermede zal regelmatig publikatie plaatsvinden van prijsvergelijkingen per produkt. Kwaliteits verschillen zijn niet in aanmerking genomen.

BONAIRE

	[illegible] SUPER MARKET	KRALENDIJK SUPER MARKET	CULTIMARA SUPER MARKET	BONAIRE COMMERCE	RAMON SUPER MERCADO	INTER SALES	[illegible]	BO TOKO	LIDIA STORE RINCON	CASA PIAR
ROASTBEEF – Exeter 12 oz.	[illegible]	3.75	3.86	3.95	4.02	3.63	3.93		3.65	3.50
POTTED MEAT – Libby's 3 oz.	0.72	0.80	0.70	0.80	0.79					
Hunter 3 oz.		1.15	0.86				0.90			0.90
Danish Crown 4 2/5 oz.		[illegible]	[illegible]				1.13			
Armour 3 oz.	[illegible]									0.90
LUNCHEON MEAT – Danish Crown 12 oz.	[illegible]		2.41		2.43		[illegible]			2.00
7 oz.	[illegible]		1.28				1.35	1.30		1.40
198 gr.	2.39									
Kelly 12 oz.					2.65		1.30			
ZALM in Blik – Libby's red 7 3/4 oz.			4.95		4.34				3.25	2.70
Libby's red 15 1/2 oz.		8.02			[illegible]					
Libby's pink 15 1/2 oz.		3.58			5.70		5.94		5.60	4.25
Wave Liner Chum 15 1/2 oz.				5.35	4.42	4.48	5.04			
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid-La Fama, Popular, Piet Soda Fountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-675.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 24555.

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
Theater: 20.30 *The passage* (18 jr).
Rialto: 20.00 *The dragon from Shaolin* (18 jr).
Drive Inn: 20.30 *The bebees* (18 jr).
Principal: 20.30 *Last house on dead end* (18 jr).

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288; Savaneta: tel.: 47020; Dakota: tel.: 24444; San Nicolas: tel.: 45906; tijdens kantooruren: Patiastraat 27.

WACHTREGELING DOKTOREN
(Savaneta en San Nicolas) dokter M. Cheung, via hospitaal p'foon 259.

BOTICA'S
Oranjestad: Oduber, tel.: 21780.
San Nicolas: San Lucas tel.: 45119.

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER:
dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

CAS DI CULTURA: 20.30 uur piano-concert Judith Felton.

SPORT
VOETBAL: 19.30 uur Elmar (buitendienst) vs Elmar (binnendienst)-RCA-terrein.

VRIJDAG
DIVERSEN
FUNDATION DIABETICO ARUBANO
07.00-11.00 uur Bon Binischool, Madiki (zuster: C.Lim-Apo).

BIBLIOBUS
DAF: te Pos Chikito (Kukwisa School en kleuterschool); te Savaneta (Heilig Hart College).
OPEL: te Dakota (Emmaschool, Fatima College, Pius X School en kleuterschool).

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN
(Zuidstraat 1A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTER: openingstijden: maandag t/m vrijdag van 18.00-24.00 uur; zaterdag en zondag van 13.00-19.00 uur.

TELEARUBA: 17.00 Tarzan; 17.30 Brian Keith show; 18.00 the three stooges; 18.15 notideportivo; 18.30 Eng. nieuws; 18.45 telenovela: Los ricos tambien lloran; 19.30 cocktail musical (local); 20.00 telenoticias; 20.30 Aruba i su independencia; 21.00 meetings of the mind; 22.00 culturama.

Teveel aan hotelkamers in stille tijd op Aruba

ORANJESTAD — "Het is vervelend nieuws maar geen onverwacht nieuws", aldus begon de general manager van Holiday Inn Aruba Jan de Ruyter het gesprek met de Amigoe. Hij bevestigde dat inderdaad voor twintig man personeel aan Arbeidszaken is gevraagd deze te mogen ontslaan. "We laten de mensen echter niet in de steek, en zoeken andere banen voor hen, waarin wij voor een aantal reeds geslaagd zijn.

De heer De Ruyter wees erop dat in deze tijden nu de bezetting van de Arubaanse hotels -- vooral in het off seizoen -- beneden alle peil is geweest, de kosten van water en stroom niet meer te betalen zijn, het voor de hotels onmogelijk is de kamer- en andere prijzen te verhogen. Daarom moet de kostenvermindering in de personeelssector worden gezocht door het met minder mensen toch efficienter te blijven doen.

De heer De Ruyter wees er in dit verband op dat onlangs door de toeristenexpert Berhard Spinrad -- die voor het bestuurscollege een tienjarenplan opstelt --duidelijk naar voren gebracht werd dat bijvoorbeeld sedert de opening van Aruba Beachclub en Concordhotel, Aruba -- vooral in de stille tijd -- een teveel aan hotelkamers heeft. Het zou voor ons beter zijn om alles te verkopen en het geld op de bank te zetten waarmede we dan meer zouden verdienen dan op het ogenblik, aldus de heer De Ruyter die duidelijk stelde dit alleen maar als voorbeeld te willen aanhalen, aangezien Holiday Inn zeker niet van plan is van Aruba weg te gaan. Er staat ons geen andere uitweg open, aldus de heer De Ruyter, vooral niet nu we gehoord hebben dat stroom en water begin januari nog eens met dertig procent verhoogd worden; dat is voor de hotels op Aruba economisch niet haalbaar. En deze dagen zal de Aruba Hotel Association de gezaghebber en het bestuurscollege op de hoogte stellen van deze "alarmerende" toestand in de Arubaanse hotelwereld. Uit goede bron verneemt de Amigoe dat in verband met deze hoge kosten ondermeer voor stroom en water de directie van Americana Hotel in de VS enige dagen geleden heeft laten weten dat de geplande uitbreidingen niet door zullen gaan.

De heer De Ruyter was van mening dat een van de mogelijkheden die met kracht ter hand genomen dienen te worden is het brengen van Europese toeristen naar Aruba. Hij is het roerend met minister van Verkeer Van der Kuyp eens dat er een einde dient gemaakt te worden dat de KLM hier als hindernis optreedt. De overige eilanden in dit gebied hebben de afgelopen maanden veel toersiten uit Europa gehad, terwijl wij -- omdat de KLM haar positie wil behouden -- slechts weinig toeristen uit Europa krijgen. Daar moet zonder uitstel wat aan gedaan worden.



ORANJESTAD — Gedeputeerde Grace Bareño brengt de Arubaanse vlag in miniatuur aan op de jas van top-baseballer Jesus Marcano (Manny) Trillo (foto boven) in bijzijn van Dodgers-fan gedeputeerde Daniel Leo, terwijl op de foto onder Manny Trillo en echtgenote te zien zijn met hun King Casino-vrienden, vlnr. Richard Lopez Henriquez, Ipi Kock en casino-manager Lou Dezarn.

Commentaar

Wat nu?

HET VERZOEK VAN de directie van Holiday Inn Aruba om twintig man personeel te mogen ontslaan heeft allerwegen op Aruba de nodige aandacht getrokken. Immers hieruit blijkt wel duidelijk dat het met het toerisme - en wij doelen dan speciaal op de hotels die een belangrijk onderdeel van ons toerisme vormen - toch echt niet zo goed gaat als menigeen wel denkt.

De gestegen kosten van levensonderhoud, de abnormaal zwaar gestegen kosten van water en stroom - die in januari nog eens met dertig procent verhoogd zullen worden - en andere omstandigheden zijn aan deze „nood-toestand" niet vreemd. Terwijl we de afgelopen maanden weer enige malen hebben mogen horen dat er plannen voor nieuwe hotels in de maak zijn, bewijst daarentegen het rapport van de toeristenexpert, die kortgeleden zijn rapport bij het bestuurscollege indiende, overduidelijk dat Aruba een teveel aan hotelkamers heeft. We spreken dan niet eens van de appartementen, die als paddestoelen overal op Aruba uit de grond verrijzen en zorgen dat dit overschot nog groter wordt. Kort na de opening van het Concord Hotel - toen met veel tamtam vlak voor de verkiezingen de bouw van andere grote hotels werd aangekondigd - hebben wij in onze commentaren herhaalde malen gewezen op het gevaar dat Aruba teveel hotelkamers gaat krijgen.

Het is wel leuk een nieuw hotel te kunnen openen - een ieder zal dit initiatief en vertrouwen in Aruba toejuichen - maar iedere hotelkamer meer betekent dat er meer toeristen moeten komen. En dat is in een tijd dat ook vliegpassages bijzonder kostbaar worden een bijzonder moeilijke zaak, ondanks het feit dat overheid, hotels en andere organisaties zich inzetten om deze toeristen erbij te krijgen. Wij verwachten, dat wanneer toestemming wordt verleend om het gevraagde personeel bij Holiday Inn te ontslaan, dit een sneeuwbal-effect zal hebben bij andere hotels, die met dezelfde problemen kampen - misschien nog meer dan Holiday Inn.

Het zal aanvragen regenen om personeel te mogen ontslaan. En dat in een tijd dat het hoogseizoen voor de deur staat, iets wat het Arubaanse toerisme nog niet beleefd heeft. Wij weten dat onze overheid voortvarend is op het gebied van toerisme, dat blijkt ondermeer uit de begroting voor toerisme 1981. Maar wij geloven dat de voortvarendheid om buiten Aruba reclame te maken voor meer toeristen, tijdelijk plaats zal moeten maken om te zien dat deze 'vaders van gezinnen niet allemaal op straat komen te staan. Indien er werkelijk plannen bestaan de nu toch al barbaars hoge water- en stroomprijzen met dertig procent te gaan verhogen, dan is niet alleen het einde zoek voor hotels maar voor iedereen op Aruba.

Nu dienen zonder uitstel de koppen stevig bij elkaar gestoken te worden om te zien wat hieraan te doen is. Een belangrijk onderdeel zal daarbij zijn om niet alleen de bevolking maar ook de toeristen te verzoeken zuinig met water en stroom te zijn. We glijden anders af naar een afgrond, waardoor het toerisme dat afgelopen jaren met kracht en enthousiasme door velen is opgebouwd en aan duizenden een goede boterham bezorgt, op losse schroeven komt te staan.

AANDACHT ANTILLIAANSE HAVENS IN R-DAM ORGAAN

WILLEMSTAD — In het goedverzorgde blad Rotterdam, Europoort delta is aandacht besteed aan de havens van Aruba en Curacao. Vóór een eiland als Aruba is een goed werkende haven een levensbelang zo luidt de kop boven het Arubaanse verhaal. Boven het onmiddelijk daarop volgende verhaal staat Kleurig Curacao pakt handschoen dapper op. Ook havenprojecten zijn stappen op weg naar de kolonisering, zo stelt het blad nog vast. Een van Rotterdams haven deskundigen wijst er op, dat maar liefst tachtig procent van de producten welke op Aruba worden aangevoerd in laadkisten of containers aankomt. Een ontwikkeling welke zich vrij snel heeft voltrokken, maar waarop de havenuitrusting niet was berekend. Volgens het Rotterdamse orgaan lijken de problemen waarmee Aruba en Curacao op havengebied geconfronteerd worden opmerkelijk veel op elkaar. Vakantieschepen moeten afmeren aan kaden, welke men ook gebruikt voor de behandeling van stukgoed en containers. Dit levert in menig geval geen prettige eerste kennismaking op. In het Curacaose verhaal wordt een en ander uiteengezet over de plannen en de betere entree welke er in de toekomst zal zijn, waarbij de kaden in de Sint Annabaai voor passagiersschepen kunnen worden ingericht. Beide beschouwingen zijn verlucht met foto's.

VIP ontvangst voor Marcano (Manny) Trillo

ORANJESTAD — De Venezolaanse top-baseballspeler Jesus Marcano (Manny) Trillo, die als tweede honkspeler uitkwam in de recente World series en uitgeroepen werd tot meest waardevolle speler van Philadelphia Phillies, is gistermiddag met vrouw en dochtertje vanuit Amerika op Aruba aangekomen.

Gedurende twee weken zal Manny Trillo, die een VIP-ontvangst kreeg, praktisch alles op het eiland doen, zoals vissen en softball spelen met de boys van het King casino, waarmee hij zeer nauwe banden onderhoudt, terwijl hij tevens bereid is aan de plaatselijke baseballers de nodige clinics te geven.

Manny Trillo werd op de luchthaven verwelkomd door onder andere de gedeputeerde Daniel Leo en Grace Bareño, waarbij laatstgenoemde namens het eilandgebied hem de Arubaanse vlag in miniatuur op de mouw spelde als waardering voor de wijze waarop Manny Trillo steeds weer, de naam van Aruba aan miljoenen mensen laat horen. Zoals recentelijk tijdens de World series toen hij in een tv-interview dat door miljoenen gevolgd werd — verklaarde dat Aruba zijn tweede vaderland is en dat hij daar — na de World Series — twee weken zou gaan doorbrengen.

Tegelijkertijd bood mej. Eveline Fingal, van het Toeristenbureau, bloemen aan mevrouw Trillo. Gedurende de komende twee weken zal het King Casino, waarvan manager Lou Dezarn eveneens ter verwelkoming was, Marcano Trillo een uitgebreid programma van aktiviteiten voorbereiden.

MAN en MEP lid Socialistische Internationale

ORANJESTAD — Uit een telefoongesprek dat de Amigoe vanmorgen had met waarnemend gevolmachtigd minister Ing Roland Lacle blijkt dat de Arubaanse politieke partij MEP en MAN van Curacao als adviserende leden van de Socialistische Internationale zijn toegelaten. Na de opening van de vergadering werden MEP leider Betico Croes en gevolmachtigd minister Ron Casseres aan de voorzitter van de Socialistische Internationale Willy Brandt voorgesteld. Ing Roland Lacle heeft vanmorgen minister president Ir Don Martina van een en ander op de hoogte gesteld.

In een korte reactie bevestigde voorlichtings-gedeputeerde Grace Bareno dit bericht uit Madrid. "Het stemt ons allen tot grote voldoening dat op deze internationale wijze opnieuw bevestigd wordt dat onze partij een serieuze partij is, die tot een dergelijke grote internationale organisatie kan worden toegelaten, aldus de gedeputeerde in een kort commentaar.

ORANJESTAD — Willem van der Neut van Subsea Safaris ontdekte onlangs bij het duiken enkele bommen in de zee in de omgeving van het oude wrak nabij de grote hotels aan de Palmbeach. Op zijn aanwijzing kon de marine gisteren enkele luchtmijnen tot ontploffing brengen waardoor zij onschadelijk werden gemaakt. Aan de Amigoe vertelde hij tevreden te zijn dat alles voorspoedig verliep gisteren. Verder verklaarde hij nog een zevental luchtmijnen te hebben ontdekt die in de komende dagen eveneens tot ontploffing zullen worden gebracht.

Viering jubileum Christus Koningschool

BRAZIL — Het feit dat het afgelopen 1 september een kwart eeuw geleden was dat de Christus Koningschool te Brazil opengin, wordt volgende week — gelijktijdig met het zilveren jubileum van de parochiekerk — gevierd. Aanstaande maandag wordt de viering ingezet met een mis uit dankbaarheid. Daarna worden vlag en lied van de school officieel in gebruik genomen. De naam van de school zal worden veranderd in "Colegio Cristo Rey". Hierna wordt door de leerlingen een programma van zang, dans en muziek gebracht. In de loop van de feestweek zijn er nog sportwedstrijden, een speurtocht, rondrit, tekenwedstrijd en een gezamenlijke lunch van alle leerlingen.

YMCA-week van vriendschap

ORANJESTAD — De YMCA organiseert van 16 tot en met 22 november een week van kameraadschap, gebaseerd op christelijke verbintenis en verantwoordelijkheid. Het programma begint zondag om half zeven 's middags bij de YMCA-San Nicolas.

Op deze dag zal — naast de muzikale presentatie, de heer Fritz Pawelzik, vertegenwoordiger van de World alliance of YMCA's, als gastspreker optreden. Gedurende de week zullen meerdere bijeenkomsten worden gehouden. Op vrijdagavond in YMCA-Dakota en op zaterdagavond in YMCA-San Nicolas zal om half acht 's avonds de film Bob Richardson story gedraaid worden waarin over het leven van deze beroemde Yankees-baseballspeler verteld wordt. Het gehele programma is voor iedereen toegankelijk.

Zakenvaria

DE IATA HEEFT voor het jaar 1980-81 als directeur gekregen Pierre Giraudet, president van Air France. Hij volgt als zodanig op Claude Taylor van Air Canada. De verkiezing gebeurde bij acclamatie op de algemene jaarvergadering van de internationale burgerluchtvaart-organisatie IATA.

Van S.E.L. Maduro & Sons is bericht ontvangen dat het passagiersschip Britanis op 27 december 1980 om 8 uur in de morgen Curaçao zal aandoen voor een extra bezoek. Het schip zal tot 1 uur in de middag in de haven verblijven. Voor de aanloop en verblijf van de Britanis op 20 december 1980 is bepaald dat het schip om 8 uur in de morgen aankomt en om 1 uur in de namiddag vertrekt.

DE ARUBA SECRETARIES association organiseert zaterdag in het Americana hotel een gala diner-show om fondsen voor de activiteiten van de vereniging bijeen te krijgen. Muzikale medewerking wordt verleend door de New Connection Band, Mariachi Perla di Aruba, en met folkloristische dansen door Tawatuma met een modeshow verzorgd door The Sting and Stars. Kaarten zijn verkrijgbaar bij The Sting en 's avonds aan de zaal.

Oudercommissie De Veerschool

SAN NICOLAS — De ouders van de leerlingen van de GG Abraham de Veerschool hebben op de vorige week gehouden ouderavond een nieuwe oudercommissie gekozen. De nieuwe leden zijn: de heer UE Gilhuys (voorzitter) en mevr DB Maduro (secretaresse). De overige leden zijn mevr BC Lake en de heren AW Kock en JC Baptist.

Plaat van Jossy Brokken

ORANJESTAD — De Arubaanse zanger Jossy Brokken, die reeds enige tijd in Nederland verblijft en onder leiding van Robby Schouten reizen maakte naar Spanje, Frankrijk en Duitsland — waar met veel succes opgetreden werd — heeft gisteren in Volendam de opnamen voor zijn langspeelplaat voltooid. In een telefonisch interview met Voz di Aruba verklaarde de heer Brokken blij te zijn dat het zover is. Eind van de maand zal deze eerste LP aan de gevolmachtigd minister in Den Haag worden aangeboden. Willy Tjong A Jong treedt als producer op.

Personalia

DOMINICO TROMP herdacht zijn 30-jarig dienstverband bij Lago, waar hij in de toenmalige Schilderafdeling begon. Hij is thans Refinery mechanic in de afdeling Mechanical crafts.

Tijdens een korte plechtigheid overhandigde afdelingshoofd Luis Anjie de oorkonde en embleem voor 30 dienstjaren aan de heer Tromp.

DE BEKENDE ZANGER/COMPONIST, Boysie Croes, heeft deze week zijn 14e grammofoonplaat op de plaatselijke markt gebracht. Op de ene zijde van deze 45-rpm-plaat kan men Mi ta biba feliz (een bolero) en Unda cu mi bai nan te pidi mi yodel (een tumba) beluisteren. Beide composities zijn van Boysie, die als eerste zanger begeleid wordt door zijn conjunto Criollo. De tweede stem is van Joe Westerburger, die tevens voor de opname zorgde. De nieuwe plaat is verkrijgbaar bij Boysie Croes (Kruisweg 6, Oranjestad) en leden van Conjunto Criollo: Tuyo Marin, Fenchi Luydens, Chico Tromp, Eni Falconi en Dudel Sofia.

BIJ DE DOUANE is de heer Prudencia Gilberto Croes, hoofdkommies der belastingen, na 33 dienstjaren met pensioen gegaan. De heer Croes begon in 1947 als hulpkommies en was laatstelijk werkzaam als chef van de afdeling Nacontrole documenten.

Man ingesloten wegens mishandeling

ORANJESTAD — De 46-jarige man SES, wonende te Cumana meldde bij de politiewacht dat hij even te voren in de Wilhelminastraat een andere man met een fles in het gezicht had geslagen en dat volgens hem de man zwaar gewond was. De politie ging naar de aangeduide plaats en trof aldaar de 33-jarige man HLM, die onder het bloed zat vanwege twee diepe snijwonden aan het gezicht. Hij werd per ambulance naar het hospitaal getransporteerd maar kon niet opgenomen worden doordat hij onbeschoft optrad. De man SES verklaarde dat hij M met een fles had geslagen na ernstig te zijn beledigd tijdens een woordenwisseling. De man SES werd voor nader onderzoek ingesloten.

Delegatie uit Margarita op Aruba

ORANJESTAD — Komend weekend wordt een delegatie van het eiland Margarita (Venezuela) onder leiding van de burgemeester en andere autoriteiten voor een bezoek aan Aruba verwacht. Zij zullen de gasten van Concord hotel zijn. Vrijdagavond wordt een cocktail aangeboden, waarbij ondermeer gezaghebber Figaroa en andere autoriteiten kennis zullen maken met de Venezolaanse gasten, die voor de eerste maal Aruba bezoeken.

Alarmsysteem werkte normaal bij Kan

ORANJESTAD — Naar aanleiding van het bericht over inbraak bij Kan in Oranjestad waarbij de indruk werd gewekt dat het alarmsysteem zou zijn afgezet, wordt vernomen dat dit niet het geval is. Het alarmsysteem is wel degelijk in werking getreden en heeft lange tijd "geloeid".

Culturele avonden van Osticeba

ORANJESTAD — Osticeba, het overkoepelend orgaan van buurthuizen op Aruba, organiseert een culturele avond op vrijdag in Centro di barrio Noord en zaterdagavond in Cas di cultura. Beide voorstellingen beginnen om half negen, met gelegenheid tot dansen na afloop van de voorstelling in Centro di barrio Noord. De culturele avond zal verzorgd worden door twee zangkoren en de concertband van Efraim Coutinho, Nydia Ecury en de folkloristische groepen onder leiding van Diana Wever-Antonette en Los Genios de Piedra Plat. Kaarten zijn reeds in voor verkoop verkrijgbaar bij Centro di barrio Noord en bij het Osticeba-kantoor aan de Fergusonstraat 62B (SAC-gebouw).

Met verslagenheid namen wij kennis dat door een verkeersongeval van ons is heengegaan onze werknemer, collega en vriend,

AUGUSTIN KOCK

De wijze waarop hij zich steeds voor het bedrijf inzette en zijn collegialiteit zullen wij in dankbaarheid blijven gedenken.

Moge Augustin in vrede rusten.

Aruba, 13 november 1980.

Directie en personeel
Arubaanse Wegenbouw Maatschappij.

Skèrpène faltando 4 minut a desperdisia un pinalti

Sithoc pa promé biaha den play-off Fedeprof

WILLEMSTAD — E kolegialnan di Sithoc/Ennia ayeranochi a sigura nan partisipashon na e rueda semi-final logrando un empate na 1 gol kontra di Scherpenheuvel/Lee. Ta e promé biaha ku e kolegialnan ta klasifika for di tempu ku e sistema di play-off a ser introdusi pa Fedeprof. Por poko nan mester a pospone selebrashon di nan klasifikashon: faltando a penas 4 minut pa e partido termina Skèrpènè a haña un opórtunidat franko den forma di un pinalti pa skor e gol di triunfo. E tiru penal sin embargo a ser desperdisiá i e skor a keda empatá.

E enkuentro riba su mes tabata atraktivo den sentido ku e dos onsenanan tabata hopi movibel. Durante gran parti di e partido sin embargo e akshonnan tabata konsentra den sentro di tereno. Prinsipalmente den e promé mitar dje partido.

Den e di dos mitar e dos ekiponan a kambia nan estilo di wega un poko i a kuminsa hunga ku pasenan mas largu ku Skèrpènè hasiendo mihó papel pa loke ta e aspekto ofensivo. Tabata e ekipo aki ku a bai dilanti tambe na di 64 minut pa medio di Clovis Cordilia. E hungadó aki a risibi un pase riba hala robes i a avansa algun paso pa vense portero Papito Nivilac ku un tiru lastrá den e huki. Skèrpènè no por a gosa masha largu di su ventaha. Sithoc a reakshona un bes i den 4 minut di tempu kaba e gol di empate tabata riba borchi. Tur kos a kuminsa ku dos kambio hasi pa DT Angua Delanoy. Hustamente Riley Toppenberg i Milton Rofina kendenan a kaba di drenta wega algun instante promé a perkura pa e gol di empate kua a resulta tambe e gol ku a sigura e klasifikashon pa Sithoc. Riba un pase di Toppenberg, na di 68 minut, Rofina a hunga e bala den e mesun forma ku Cordilia a hasi'e algun minut promé pa Skèrpènè banda di e portero. A presenta varios chens mas pa e dos ekiponan. Pero esun di mas franko tabata naturalmente e pinalti ku Skèrpènè a haña ora ku Sixto Rofina a hunga e bala ku man den area faltando solamente 4 minut di wega. E kolegialnan a salba milagrosamente di un derota sigur komo ku Robert Bernardus a tira na banda.

INALKANSABEL

Ku e punto konkista ayeranochi Sithoc antó a bira inalkansabel pa Victory Boys kua ekipo tabata pendiente di e resultado dj'ayeranochi pa weta kiko nan por hasi kontra di SUBT djadumingu awor. Pero awor tantu e partido di djabierne entre Jong Holland i Centro komo esun di djadumingu entre Victory Boys i SUBT ta solamente di importansha pa estadistika. Despues dje partido dj'ayeranochi e tabla di posishon ta komo sigiente: 1. Jong Holland 30 punto den 20 partido; 2. SUBT 25-20; 3. Undeba 23-21; 4. Sithoc 22-21; 5. Victory Boys 19-20; 6. Jong Colombia 18-21; 7. Skèrpènè 17-21; 8. Centro Dominguito 10-20.

Si e programa keda manera e ta awor aki e play-off lo kuminsa dia 21 di november ku e promé partido entre Jong Holland i Sithoc sigi dos dia despues pa e enkuentro SUBT-Undeba.



BALASHI — In het kader van het dertig jarig bestaan van electriciteitsmaatschappij Elmar wordt deze week een sporttoernooi gehouden tussen ploegen van de Binnendienst en de Buitendienst van dit bedrijf.

Het toernooi ging op de Elmar-baan te Balashi van start met volleyvalwedstrijden, waarbij mevrouw Bok, de echtgenote van Elmar-directeur ir. J. Bok, de openings-service verrichtte. Op de eerste dag gingen beide volley-overwinningen naar de Binnendienst. Bij dames won Binnendienst met 2-1 en bij de heren met 3-2. Het jubileumtoernooi wordt vanavond in het Aruba Juniors clubgebouw voortgezet met tafeltenniswedstrijden. Op de foto de openings-service door mevrouw Bok.

Zege voor Nederlands voetbalelftal

AKEN — Het Nederlands voetbalelftal heeft gisteravond in Aken de oefenwedstrijd tegen 'Alemannia Aachen met 1-0 gewonnen. Kees Kist scoorde in de 34e minuut.

Bij Nederland werden de volgende wisselingen toegepast: in de 46e minuut Tahamata voor Jonker, in de 65e minuut Metgod voor Willy van de Kerkhof en in de 79e minuut Wijnstekers voor Arntz.

Nederlandse selectie voor treffen tegen Belgie geldig voor WK

ZEIST — Jan Zwartkruis heeft na het oefenduel tegen Alemannia Aachen (0-1) de selectie van 22 man bekend gemaakt voor het treffen tegen Belgie op woensdag 19 november in de voorronden van het toernooi om het wereldkampioenschap.

De „22" zijn:

Pim Doesburg, Willy van de Kerkhof, Rene van de Kerkhof, Piet Wildschut en Ernie Brandts (allen PSV), Johnny Metgod, Jan Peters, Jos Jonker, Peter Arntz, Eddy Treytel, Kees Kist, Pier Tol, Hugo Hovenkamp en Ron Spelbos (allen AZ'67), Ben Wijnstekers en Pierre Vermeulen (beiden Feyenoord), Hans van Breukelen (FC Utrecht), Toine van Mierlo (Willem II), Martin Jol (FC Twente), Ruud Krol (AC Napoli), Michel van de Korput (AC Torino) en Simon Tahamata (Standaard Luik).

Kampioenschappen van zwemvereniging Asiento en Sithoc

WILLEMSTAD — In het komende weekeinde houden twee zwemverenigingen hun jaarlijkse clubkampioenschappen, te weten Asiento en Sithoc die respectievelijk op Asiento te Rust en Burgh en het Rifzwembad strijd zullen leveren.

Asiento heeft een nieuwigheid ingevoerd, wat de wedstrijden zeker spannend zal maken: de zwemmer of zwemster die de beste resultaten behaalt op vier onderdelen, wordt clubkampioen 1980-1981. Iedereen is welkom op Rust en Burgh op zaterdag van drie tot en met zes uur 's middags en zondag van negen tot twaalf uur.

Sithoc haar tijden zijn: zaterdag tussen tien uur 's morgens en één uur 's middags en ook op zondag rond dezelfde tijd.

Nederlandse jeugdselectie met 0-2 ten onder tegen Spanje

VOLENDAM — De jeugd voetbalselectie van Nederland heeft de wedstrijd tegen Jong Spanje in Volendam met 0-2 verloren. Bij de rust stond de Spaanse jeugd met 1-0 voor.

Stand in de kwalificatiegroep:

Spanje	1	1	0	0	2	2-0
Luxemburg	0	0	0	0	0	0-0
Nederland	1	0	0	1	0	0-2

Vòlibòl hubenil ta yegando su fase final

WILLEMSTAD — E kampeonato di vòlibòl hubenil ta kanando den "full swing" aserkando e play-off final. Djasabra i djadumingu ultimo e kampeonato a ser kontinua den e kancha kubri di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat ku un total di diesun partido valido p'e kampeonato.

E resultado dje partidonan korespondiente na kategoria femenino A tabata komo sigiente: Sta Rosa Stars — Prinses Margriet School 2-0; Hurricane — Nodevo 2-0 i por ultimo Shwatanari a derota Mamita's Angels ku skor di 2-0.

MASKULINO B

Den e kategoria ariba menshona e ekipo di Xaverianen a soru pa un sorpresa, derotando e ekipo di e skol tekniko St. Jozef — e kampeon di aña pasa — ku skor di 2-1. Den e di dos partido valido pa e kategoria ya menshona grupo unu e seksteto di Trupial a derota e muchanan di ABC Kora ku skor di 2-1.

Dos partido por sierto hopi bringa, prinsipalmente esun entre Xaverianen i St. Jozef tambe valido p'e kategoria menshona grupo I.

DIADUMINGO

Djadumingu un total di seis partido a ser ehekuta for di kua e dosnan mas perta i emoshonante a resulta esnan entre Green Socks i Shwatanari valido pa kategoria femenino B, kua a finalisa den un viktoria di 2-1 na fabor di Green Socks. Den kategoria maskulino B, tabata e ekiponan di Olympia i Volley Jokers kendenan a bataya ku otro i finalmente tabata Olympia ku a triunfa ku skor di 2-1.

Lo demas resultadonan den kategoria femenino B, tabata komo siguiente: Galaktica Angels — Selekta Angels 0-2; Xaverianen — Odesa 2-0. E dos sobra resultadonan valido pa kategoria maskulino tabata: Trampling — Sterke Yerke 2-0 (valido pa maskulino B) i den kategoria maskulino A Xaverianen a derota Trampling 2-0.

Por ultimo riba djadumingo a tuma luga un partido amistoso entre e entrenador dje ekiponan di vòlibòl hubenil i e ofisialnan. Despues di un bataya ku a bai tres set kompletu e entrenadornan a triunfa ku skor di 2-1.

Djasabra i djadumingo proksimo e kampeonato ta kontinua den e kancha kubri di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat.

Edukashon fisiko no ta hayando atenshon

Di dos "Paranda di Gymnastiek" den SDK

WILLEMSTAD — Durante di un rueda di prensa ku a tuma luga ayeratardi den e sala di reunion di Sentro Deportivo Korsou, representantenan di e asina yama "Vakgroep Leerkrachten Lichamelijke Opvoeding" a duna un splikashon di e di dos "Paranda di Gymnastiek" i algu enkuantu edukashon fisiko na skolnan lokal. E "Paranda di Gymnastiek" menshona e biaha aki lo bai ser organisa prinsipalmente pa muchanan di e klasnan 3, 4, 5 i 6 di tur e skolnan basiko aki na Korsou, i ku enfasis riba e skolnan na Bandabou i besindario. E di dos "Paranda di Gymnastiek" programa pa dia 22 di november proksimo ta ser organisa enkonekshon ku selebrashon di e prome lustro dje organisashon dje maestronan di edukashon fisiko ariba menshona.

Durante di e rueda di prensa, señor Frank Wong-Loi-Sing (kende huntu ku señor Erwin Getrouw, ambos maestronan di edukashon fisiko tabata esnan ku a bini ke inisiativa pa lanta tal organisashon) a duna un splikashon pakiko nan a yega n'e idea pa lanta un asina yama "Vakgroep Leerkrachten Lichamelijke Opvoeding". Durante dje promé reunion ku a tuma luga dia 29 di yanuari 1975 e maestronan di edukashon fisiko a disidi na uni nan mes pa di e forma aki nan por traha mas efektivo na mehorashon di edukashon fisiko prinsipalmente na skolnan basiko.

Ta net na skolnan basiko ta bon pa duna e mucha tur e oportunidat ku e tin mester p'e por sera konosi ku su propio abilidatnan. Ya ku si tarda demasiado ku esaki faktornan manera miedu i obhetonan deskonosi lo bai hunga un faktor importante den desaroyo di e alumno. Sinembargo ta net e skolnan basiko kaminda e muchanan tin net e edat ku fasilmente nan por sera konosi ku nan propio talento no ta posee niun klase di fasilidat, pa por kontribui na desaroyo di esaki.

Tambe e echo ku na varios dje skolnan basiko e lesnan di edukashon fisiko ta ser duna pa maestronan ku no ta kalifika p'esaki, ta hunga un papel hopi importante kombina naturalmente k'e falta di material i fasilidat adekua.

Despues di ku señor Wong a finalisa su splikashon breve enkuanto e motibunan pa kua e "Vakgroep" a ser lanta, señor Rein Persaud a duna splikashon tambe kortiku enkuantu e desaroyo dje "Vakgroep" pa loke ta trata e ultimo sinku aña. E kulminashon dje desaroyo di e "Vakgroep" tabata "un dia di estudio kua a tuma luga na aña '78". Na tal okashon un resolushon konteniendo 14 punto a ser forma pa un komishon kende a enkarga su mes pa duna sugerensia enkuanto problemanan ku ta bini na remarka den edukashon fisiko.

Lastimamente mester apunta ku di e 14 puntonan ku a ser trese dilanti te ku dia di awe si nos no ta ekiboka nada no a ser hasi. Tur e instansianan konserni — manera ya na varios okashon a ser publika tantu den Amigoe komo den Napa — simplemente no ta demonstrando niun klase di interes p'e problemanan ku ta ensera edukashon fisiko. A ni sikiera n'e nesesidatnan basiko atenshon no ta ser duna.

PROGRAMA

Remi Sillé huntu ku Egbert Ridderplaat a duna ayera un splikashon enkuanto e programa i organisashon dje di dos "Paranda di Gymnastiek" kua lo tuma luga dia 22 di november, esdesir djasabra otro siman den e kompleho deportivo na Brievengat.

En prinsipio e aktual "paranda" no ta diferensia masha for di esun ku a ser organisa dia 26 di april ultimo, ya ku atrobe e alumnonan por bai hasi uso di tur e tres fasilidatnan prinsipal dje kompleho, kua nan ta: stadion, pisina i sala di deporte.

Den e edishon di mayan mas detayes lo ser publika enkuanto e programa, ora i posibilidatnan ku e di dos "Paranda di Gymnastiek" ta trese kune prinsipalmente pa skolnan di Bandabao i besindario.

Veel deelnemers aan stimulans florettoernooi

G. Tjon Nieuwe houder Ralph Sammy trofee

WILLEMSTAD — De laatste tijd groeit het aantal deelnemers aan een schermwedstrijd en komt het regelmatig voor dat op twee lopers moet worden geschermd om de tijdsduur van zo'n wedstrijd binnen de redelijke normen te houden. Zowel bij de degenwedstrijden als bij de dames en heren floret was de opkomst groter dan tien hetgeen het schermen in één poule en op één loper een hele dag in beslag zou nemen en de individuele partij tussen de schermers te ver uit elkaar zou doen liggen.

Op afgelopen zondag was dat weer het geval. Twaalf florettisten meldden zich aan voor de wedstrijd om de Ralph Sammy Stimulans trofee. In de betrekkelijk kleine zaal van het Mgr Zwijsen College gelukte het toch wel twee koperen lopers neer te leggen en de wedstrijd aan te vangen met twee poules van zes. Poule I met: T. Schouten, Mitchel Hellement, Daniel en Miguel Polanco, Brian de Windt en H. da Silva. Poule II met: G. Tjon, Mitchum Hellement, Winfred Fecunda, K. Willems en Jose Polanco en Roger Merien.

Ongelukkigerwijs begonnen de wapens reeds aan het begin stukken te vertonen zodat veel kostbare tijd verloren ging met zoeken naar het euvel en repareren van een en ander. Dit kan voorkomen worden als iedereen op tijd aanwezig is en alles van tevoren gecheckt kan worden. Zodoende kan men ook eens op tijd van start gaan.

Van Poule I gingen naar de finale Schouten, Hellement en Polanco (Daniel) en van Poule II waren het Merien, Willems en Tjon. Na zo's soort selectie merkt men duidelijk het verschil in techniek en ook hardheid. Geen enkele schermer kwam er zonder kleerscheuren van af. Zelfs de nieuwe kampioen moest het met vier overwinningen doen. De mooiste en spannendste partij ging tussen de twee linkshandigen: Glen Tjon en Tierry Schouten. De winnaar van deze partij ging met de beker strijken. Een andere partij die ook heel spannend was, was die tussen Daniel Polanco en Mitchel Hellement.

Twee jonge schermers, waar veel van verwacht kan worden. Men zette alles op alles om te winnen maar niet altijd was dat het sierlijke en fijne floretspel.

's Middags om half vijf kwam een einde aan deze lange dag, maar vooral zwaar voor de twee hoofdsecondanten, Antoon Jessurun en Ralph Sammy, die steeds geconcentreerd moesten opletten. Aan het wedstrijdburo zaten de dames Zita de Windt, Alcira Juliet en Edsaida Albert en nog enkele jonge helpers, die de tijd moesten bijhouden. Secretaris Da Silva deelde de uitslag mee en bedankte de hoofdsecondanten, de wedstrijdburo's en de directie van de school voor het beschikbaar stellen van de zaal. Op zondag aanstaande wordt in dezelfde zaal voor de dames de wedstrijd georganiseerd om de Myrna Anselma Stimulans Trofee, die het vorig jaar gewonnen werd door Seline de Ridder. Gaarne alle deelneemsters op tijd in de zaal namelijk half tien. Alle belangstellenden zijn welkom.

Manager Nottingham mogelijk in de politiek

LONDEN — Het is niet onmogelijk dat Brian Clough, de manager van Nottingham Forest, de politiek in gaat. Clough overweegt zich kandidaat te stellen voor Labour in een van de districten te Manchester. Het betreft de buitenwijk Stretford, die sinds tien jaar in handen is van de conservatieven. Lagerhuiszetel voor dit district wordt bezet door de kleinzoon van sir Winston Churchill.

SPORT — ONDERZOEK IN CARIBEN

WILLEMSTAD — In drie Amerikaanse landen en op vier Caribische eilanden wordt door een studiegroep een onderzoek ingesteld naar de sportomstandigheden en de mogelijkheden tot uitwisseling. Het onderzoek wordt verricht op initiatief van Caribbean Central American action (C/CAA), welke op zijn beurt een donatie daarvoor heeft gekregen van vijftienduizend dollar van US International communications action. Het onderzoek (tijdens een bezoek ter plaatse van tien dagen) wordt verricht in Guatemala, Honduras en Nicaragua en in de Cariben op Barbados, Honduras, Dominicaanse Republiek, Trinidad-Tobago en St Kitts of St Lucia. Men acht namelijk de sport een uiterst belangrijke zaak; omdat in het C/CAA gebied de sportbeoefening erg populair is, er goede prestaties geboekt worden, maar de sport als gevolg van overlapping en andere redenen niet altijd op de meest adequate wijze wordt geholpen. Daar komt nog bij, dat de bevolking van de Cariben en Midden Amerika erg jeugdig is. Hetgeen ook met zich meebrengt dat de belangstelling voor sport groot is.

Beslag op chalet Michels in Barcelona

MADRID — De inspecteur der belastingen heeft beslag gelegd op het chalet van Rinus Michels in Barcelona. Dit heeft het in Madrid verschijnende dagblad ,Pueblo' bekend gemaakt. Het huis is gelegen in Montayna, een chique buitenwijk van de Catalaanse hoofdstad. Volgens ,Pueblo' heeft Michels een belastingschuld van 11 miljoen peseta's (330.000 gulden). De krant voegt er evenwel aan toe dat in het contract dat de huidige trainer van FC Koeln vier jaar geleden met Barcelona sloot, was vastgelegd dat de werkgever de belastingen zou voldoen.

Stock closing prices

Information given by Bache Halsey Stuart Shields Inc., Curaçao Plaza hotel, tel. 11234

	NEW YORK CLOSINGS				
[illegible]	ABBOTT LAB.	48	GM	GENERAL MOTORS	48 1/4
ACD	ALLIED CHEM	57	GY	GENERAL TIRE	22 1/2
AHC	AMERADA HESS	45 3/8	GP	GEORGIA PACIFIC	27
AMR	AM. AIRLINES	9	GS	GILLETTE CO	28 3/8
ACY	AM. CYANAMID	29 5/8	GR	GOODRICH	24 1/2
AMO	AM. MOTORS	4 3/4	GO	GULF OIL	44 3/8
T	AM. TEL+TEL	50	HM	HOMESTAKE MNG	78 7/8
ASA	ASA LTD	80 3/8	IBM	IBM	70 7/8
ARC	ATL. RICHF. OIL	67 1/2	IP	INTL. PAPER	41 1/8
AVP	AVON PRODUCTS	34 3/4	ITT	INT.TEL+TEL	31 5/8
BAC	BACHE GROUP	18 1/8	KN	KENNECOTT	28 1/4
BAM	BANK AMERICA	24 3/6	LIT	LITTON	77 1/4
BOL	BAUSCH+LOMB	65 3/4	MMM	MINN.MNG.MFG	57 3/8
BRF	BEATRICE FOODS	18 3/4	PCG	PAC.GAS+EL	20 3/8
BS	BETHLEHEM STEEL	27	PN	PANAM W.A	5 1/8
BDK	BLACK+DECKER	18 1/2	PEP	PEPSI CO	25 3/8
BA	BOEING CORP	39 1/8	PFE	PFIZER	44 5/8
BCC	BOISE CASCADE	36 1/4	P	PHILIPS PETR.	54 1/4
BP	BRITISH PETR.	46 1/4	MO	PHILIP MORRIS	44 3/8
BNI	BURLINGTON NORTH	62 3/4	PNC	PNEUMO CORP	49 5/8
BGH	BURROUGHS	50 1/2	POR	PORTEC	17 3/8
CP	CANADIAN PACIFIC	39 1/2	PG	PROCTER+GAMBLE	70 1/8
CMB	CHASE MANHATTAN	41 3/4	RJR	REYNOLDS IND	44 1/4
CO	CHESSIE SYSTEM	44 3/4	SFF	SANTA FE	88
FNC	CITICORP	20 1/2	SRL	SEARLE (G.D.)	22 5/8
KO	COCA COLA	31 3/4	S	SEARS ROEBUCK	16 1/4
CDA	CONTROL DATA	70	SKL	SMITH KLINE	73 1/2
DEC	DIGITAL EQUIP	89 5/8	SY	SPERRY CORP	53 7/8
DOC	DR PEPPER	12 1/8	SN	ST.OIL IND	79 3/8
DNI	DOME MINES	37 3/8	SRT	ST.REGIS PAPER	34 1/4
DME	DOME PETROL	52 1/8	TDY	TELEDYNE	203 1/4
DOW	DOW CHEM	35	TX	TEXACO	41 7/8
DD	DUPONT NEMOURS	41 3/4	TW	TRANS WORLD	19 3/8
EK	EASTMAN KODAK	72 1/8	UK	UNION CARBIDE	47 3/4
ENG	ENGELHARD M+CH	57 5/8	UNP	UNION PACIFIC	77 5/8
XON	EXXON	81 1/8	UTX	UNITED TECHN.	60 3/8
FDS	FEDER. DEPT. ST.	31 1/4	UPJ	UPJOHN	63 3/4
FLR	FLUOR	68 1/2	X	US STEEL	22 5/8
FMC	FMC CORP	28	WFC	WELLS FARGO	25
F	FORD MOTOR	23 5/8	WY	WEYERHAUSER	34
FWC	FOSTER WHEELER	57	WFI	WHEELABR.FRYE	58
GD	GENERAL DYNAMICS	78 1/2	Z	WOOLWORTH (FW)	23 3/4
GE	GENERAL ELECTRIC	56 5/8	XRX	XEROX CORP	64 1/2

AMSTERDAM CLOSINGS			
AKZO	18	HOOGOVENS	13.60
ABN	292.50	KLM	59.80
AMRO	61.50	NATL. NEDL.	118.20
HEINEKEN	54	NMB	203.20
PHILIPS	16.40	ROYAL DUTCH	211.40
ROBECO	204	UNILEVER	125

		opening	close
GOLD	London	$614.50	$619.50
	New York	$612	$618.50
PLATINUM		$616.50	628
SILVER	London	18.13	18.40
	New York	17.90	18.32

DJIA close [illegible] close [illegible]
(previous) + 20.90

VOLUME 58.650.000

TREASURY BILLS
13 weeks 13.17
26 weeks 12.93

FEDERAL FUNDS 12 pc bid

Stocks [illegible] moved strongly higher today in heavy volume of close to 60 [illegible]. The DJIA rose over 21 [illegible]. [illegible] got a better [illegible] to the market's short [illegible]. Yesterday, we had a [illegible] day, but the big players were [illegible] on a holiday, and [illegible] market moved up in a [illegible]. On the [illegible] front, [illegible] moved [illegible] higher today in both the long and the short end of the market [illegible]. Cash has been building up and to [illegible].

Jamaica elected in Board PAHO

KINGSTON (JAMPRESS) — Jamaica was elected to a seat on the Executive Committee of the Pan American Health Organization's Board of Directors. The other two new members are Nicaragua and Argetina. The decision to fill the three vacant places was taken at the 27th assembly of the organization in Washington, which came to an end on October 3.

Ambitious program to prop up up the junta

Military and economic aid US to El Salvador

SAN SALVADOR (PL) — The United States masterminded the October 15, 1979 " palace coup" that toppled the Salvadoran regime of General Carlos Humberto Romero so that it could set in motion a so-called "pacification" plan.

According to Robert White, U.S. ambassador to El Salvador, the plan was aimed at laying the foundations for "reforms" capable of neutralizing the subversion prevailing in the country.

In other words, efforts are being made to eliminate the leadership of El Salvador's opposition forces with a view to defeating the ongoing social process that will substantially alter the balance of forces in Central America.

Apart from the "internal pacification" - that has resulted in over 7000 people killed so far - the White House is currently committed to an ambitious program to prop up the junta, that in 1980 has received more than 100 million dollars in economic and military aid.

The program, that won Venezuela's immediate support, relies on a well-orchestrated press campaign, that casts a mantle of silence over the cause of the people's struggle and is attempting to fool everyone into believing that the military-Christian Democratic junta has no part in what is being defined as the "armed clash between rightist and leftist forces".

But 13 months after the above program first went into effect the possibility of a new "palace reshuffle" is fast looming on the horizon as it becomes more and more difficult to deny the junta's responsibility in the permanent genocide afflicting El Salvador.

Meanwhile, the 20-odd families that virtually control the country's economy are directly beginning to feel the consequences of the prevailing situation.

It is estimated that over 60 percent of agricultural work is at a standstill, that industry is operating at 40 percent capacity, and that some 16000 peasants have fled the country fearing repression.

The Catholic Church, on its part, denounced what is really going on in the country as "a clash between the government and the people", and at the same time it has demanded that the regime "put a stop to the bloodshed afflicting the Salvadorans."

Meanwhile, the popular forces have, over the last 12 months, succeeded in staging three nationwide strikes, bringing the country to an economic standstill. They also closed ranks as never before in the country when the Farabundo Marti People's Liberation Front was set up.

It was in this context that junta Colonels Jaime Abdul Gutierrez and Adolfo Arnoldo Majano publicly clashed with each other, driven by their escalating power ambitions.

Highly significant are the charges constantly being made as to there being U.S. plans for direct intervention, aided by Venezuela, Honduras and Guatemala.

WASHINGTON — President-elect Ronald Reagan may call for about three billion dollars additional defence spending in this financial year, the incoming chairman of the Senate armed services committee said. Senator John Tower said the extra budget request would be for "critical needs of the moment".

BONN — After two years of strong growth, West Germany's powerful chemical industry is suffering a [illegible] slump in sales that has forced [illegible] workers on shorttime. [illegible] British, French and [illegible] West Germany's "big three" chemical companies BASF, [illegible]

WASHINGTON — President Carter said he believed the US reply to the Iranian conditions for freeing the hostages was adequate but he could not forecast how the Iranians would react.

WORLD IN A NUTSHELL

MADRID — The Soviet Union today appeared to be preparing an angry response at the European security conference to an opening barrage of western criticism of its human rights record and intervention in Afghanistan. The chief Soviet delegate told the Spanish news agency EFE that forces hostile to peace were trying to use the conference to increase world tension. And in Moscow, Soviet President Leonid Brezhnev said the West wanted to turn the meeting into a forum for cheap propaganda and demogogical speeches.

WASHINGTON — Israel's Prime Minister Menachem Begin has talks with president Carter today after saying the US-sponsored Middle East peace talks must go on regardless of the change in American leaders. But Mr Carter said yesterday that a three-way summit meeting was now unlikely because of his election defeat.

WASHINGTON — President Carter has appealed to the NATO allies to honour their commitments to increase defence spending and a senior Pentagon official said failure to do so could endanger the western alliance. NATO's nuclear planning group begins a two-day meeting in Brussels today.

PASADENA, CALIFORNIA — Pictures taken by the US spacecraft Voyager I show that the planet Saturn has hundreds of rings around it and not four as previously thought. And scientists say some of the rings are bent and twisted in ways not thought possible. The spacecraft is swooping to within 78,000 miles of the planet's surface before heading out of the solar system.

NEW YORK — Aircraft industry analysts say Delta Air Line's decision to buy 60 of Boeing's new generation 757 medium-range airliners may spell doom for a rival plane called the DC-XX planned by McDonnell Douglas.

BUENOS AIRES — A [illegible] a plane bound for Buenos Aires shot one of his women hostages in the arm when she tried to disarm him, the government news agency Telam said. The hijacker, armed with a revolver, has demanded a flight to Cuba.

BONN — Thousands of police held back hundreds of chanting demonstrators last night at a military ceremony attended by West German President Karl Carstens and Chancellor Helmut Schmidt. More than 80 people were arrested.

VATICAN CITY — Pope John Paul leaves for West Germany on Saturday on what could be the most delicate pilgrimage of his two-year pontificate. His five-day visit to the country of Martin Luther's reformation has already rekindled some of the disputes that caused the great schism in the catholic church 450 years ago.

GUATEMALA CITY — Three passers-by were killed and several wounded when they were caught in a gunbattle between security forces and leftwing guerrillas in the centre of Guatemala City, police said. The gunbattle near the police headquarters lasted almost four hours yesterday. The guerrillas attacked with machine-guns and the security forces responded by cordoning off the area and bringing in a helicopter gunship.

ADELAIDE — The United States has asked grain exporting nations not to make any immediate decisions concerning future support for its embargo on new grain sales to the Soviet Union, US Agricultural Secretary for international affairs Dale Hathaway said. Speaking to reporters at the end of a two day discussion on the world grain market, Mr Hathaway said a temporary delay would allow newly-elected President Ronald Reagan time to review the embargo.

TEHERAN — Iranian officials are studying the US response to Teheran's conditions for the release of the American hostages and there could be tough bargaining ahead before the 52 captives are freed. A spokesman for Iran's Executive Affairs Minister said the US response, delivered by two Algerian [illegible], would be made public today or tomorrow.

BEIRUT — Arab leaders see Ronald Reagan' presidency as a fresh change to set their terms for a Middle East settlement and diplomatic sources say there is bound to be fresh pressure for Soviet involvement in peace negotiations. President-elect Reagan is heavily committed to backing Israel, the arch-enemy of the Arabs, and has branded the Palestine Liberation Organisation (PLO) as a "terrorist organisation which no-one elected". But informed Arab sources regard his occupancy of the White House next year as a sign that once again there is everything to play for in the Middle East.

BUENOS AIRES — A judge today sentenced two men and five women to between four and 14 years for alleged left-wing guerrilla activities. Federal judge Martin Anzoátegui ordered the release of four of the women, saying they had already been in detention for longer than their sentences of four and five years.

SYDNEY — A US motor industry expert has predicted that only 12 major car manufacturers will be in business by the end of the decade. Dr William Keeber, automotive developments manager for the Exxon Oil Company, told reporters that mergers between Japanese, European en US car makers were inevitable because of the soaring cost of developing vehicles to match the quest for fuel economy.

MANILA — For millions of people around the world, the level of social security benefits provided by their government has become a yardstick for measuring both economic and social development. Ways to protect and improve the social system were discussed in Manila this month at a meeting of the international social security association (ISSA), an independent organisation representing official social security agencies in 115 countries.

OSLO — Norway's offshore oil and gas resources are proving to be an embarrassment of riches as government officials and industrialists argue about how much gas and oil be produced. The government's stated aim is to keep production of oil and gas to a modest level of 90 million tonnes a year to conserve supplies into the next century.

English Companion

HENRY ® by Jack Tippit

Walt Disney's DONALD DUCK ®

I USED TO BE A ROOFER!
HAD TO GIVE IT UP!
WHY?
I KEPT BREAKING OUT IN SHINGLES!

Beetle Bailey by Mort Walker

PERSON THAN
MORE THAN
YOU...
HE'S GIVING ME SO MANY GOOD THINGS TO WORK ON

Archie ®

DADDY, I DIDN'T KNOW YOU WERE SUPERSTITIOUS!
I'M NOT!
THE NEW BUILDING YOU'RE PUTTING UP HAS NO THIRTEENTH FLOOR!
BUT THERE'S A VERY SOUND REASON FOR THAT...
IT HAPPENS TO BE A TEN-STORY BUILDING!

BOTICA DEL PUEBLO

SPECIALS

de Ruyterkade 7A — Breedestraat 82 (O)

Impulse body spray 5.95 SPECIAL 4.99	Dianne K cream rinse 16oz 4.50 SPECIAL 3.99
Vaseline hand + body lotion 15oz 6.60 SPECIAL 4.99	King Pine 12oz 2.30 SPECIAL 1.99
Dianne K egg Shampoo 16oz 4.50 SPECIAL 3.99	Listerine 18oz 4.80 SPECIAL 3.99

BRIDGESTONE

Super Filler

BRIDGESTONE SUPER FILLER een autoband van superieure kwaliteit om uw veiligheid op de weg te garanderen. Niet alleen omdat het een BRIDGESTONE BAND is, maar maar omdat het een nieuwe generatie Radiaal band is, in staat om alle schokken op te vangen en u zodoende zelfs op de slechtste wegen een soepele rit te geven. Ja! SUPER FILLER van BRIDGESTONE.

E. MORENO BRANDAO & SONS INC.

Uw dealer met ervaring die weet wat U nodig heeft.

Bijouterieen Onyx, Black Coral, etc

CURAVA

in de dierentuin

AVIS

Rent-A-Car

Telephone 614700

CARIBBEAN TUIN- EN SCHOONMAAKBEDRIJF

DEIN 9-14

TELEFOON 82780

Voor SCHOONMAKEN VAN UW KANTOOR EN TUIN

Ook voor Uw METSELWERK, TIMMERWERK, ASFALTEREN



TE KOOP

VOLVO 244 G.L. '79

DONKERBRUIN MET GASINSTALLATIE EN AIRCO

NIEUWPRIJS HFL. 30.000,–

PRIJS: AFL. 18.000,–

TEL.: 37580 V/D MEULEN

VEILING

Op vrijdag, 14 november 1980, des morgens om 10 uur, zal ten overstaan van ondergetekende te zijnen kantore, Kerkstraat 10A, alhier, in het openbaar worden verkocht krachtens onherroepelijke volmacht ex artikel 1203 Burgerlijk Wetboek:

Het recht van erfpacht tot 12 januari 2025 op:
Een perceel grond bekend als Blok D Kavel no. 2 van het verkavelingsplan Thorenquest/Noord Roozendaal, groot 2960 m2, gelegen in het Tweede District omschreven in meetbrief no. 28 van 13 februari 1954 met de daarop gebouwde bedrijfsruimte aan de F.D. Rooseveltweg 32.

De veilingsvoorwaarden liggen ter inzage gedurende 8 dagen vóór de veiling ten kantore van ondergetekende.

Deze voorwaarden houden onder meer de bepaling in, dat iedere bieder verplicht is tot nakoming van zijn bod een onherroepelijke bankgarantie te overhandigen of andere zekerheid te stellen.

Dr. J. A. Schiltkamp
[illegible]

ALM heeft er een nieuwe destinatie bij!

CALI

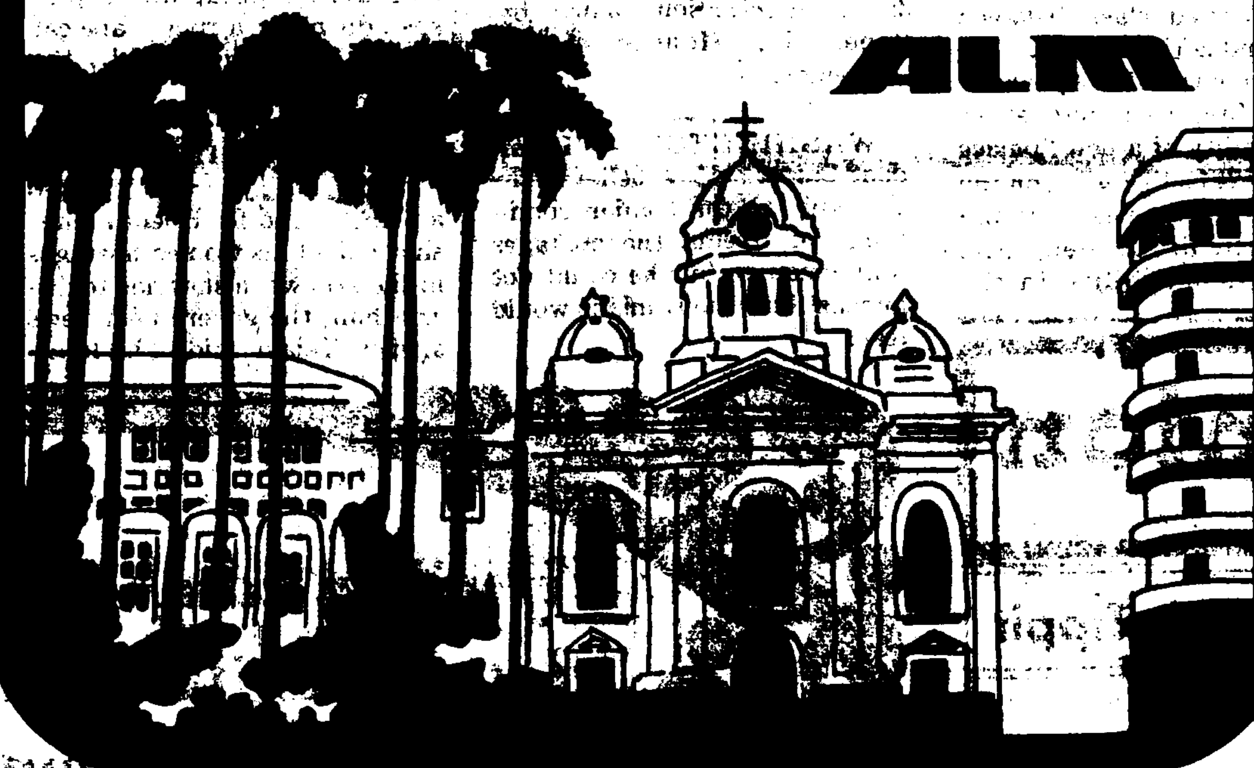
(COLOMBIA)

EEN LEUKE HISTORISCHE STAD VOOR MENSEN DIE NU WAT ANDERS WILLEN! ELKE WOENSDAG EN ZATERDAG (OP GUNSTIGE UREN) PER DC-9 EN TEGEN EEN VOORDELIG EXCURSIETARIEF.

woensdag			zaterdag		
Curaçao	dep.	12.00	Curaçao	dep.	10.00
Aruba	dep.	12.55	Aruba	dep.	10.55
Medellin	dep.	14.00	Cali	arr.	11.55
Cali	arr.	14.45	Cali	dep.	12.30
Cali	dep.	15.20	Medellin	dep.	13.50
Aruba	arr.	18.20	Aruba	arr.	16.15
Curaçao	arr.	19.15	Curaçao	arr.	17.10

Informeer bij Uw reisagent of bij de ALM.

ALM

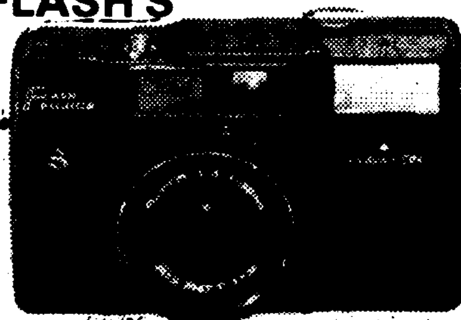


FUJICA FLASH S

De compact 35 mm Camera. Gemakkelijk te bedienen. Prettige prijs.

Fls. 160,-

minus 20%



samsom Schottegatweg Oost 215 – Tel.: 38589 – 36144

Lipton's Yellow Label Teabags



Better tea You can tell by the taste

CURACAO INTERNATIONAL TRUST COMPANY N.V.

[illegible] NEDERLANDSE ANTILLEN

Curacao International Trust Company N.V. is een [illegible] internationale trustorganisatie met haar hoofdkantoor op Curacao. (circa 140 medewerkers op Curacao).

Zij houdt zich voornamelijk bezig met het oprichten, beheren en administreren van vennootschappen, die om fiscale en andere redenen op de Nederlandse Antillen zijn gevestigd.

In verband met de snelle groei van ons bedrijf zoeken wij op korte termijn:

A. JURISTEN (M/V)

Taakomschrijving:
Het, na een gedegen inwerkperiode, zelfstandig of in teamverband behandelen van een groep vennootschappen als "[illegible]" hetgeen inhoudt: het voorbereiden van oprichtingen van vennootschappen, het onderhouden van contacten met cliënten, het beheren van bestaande vennootschappen, het verzorgen van de belasting aangifte, het afhandelen van bancaire zaken, het adviseren op vennootschapsrechtelijk en fiscaal terrein.

Vereisten:
- doctoraalexamen Antilliaans recht of Nederlands recht
- enige kennis van belastingrecht
- zeer goede kennis van de Engelse taal in woord en geschrift.

B. ADMINISTRATEURS (M/V)

Taakomschrijving:
Het, met toenemende zelfstandigheid, verzorgen van de volledige administratieve verslaggeving van een aantal naamloze vennootschappen waarbij de nadruk ligt op het comptabele terrein maar waar er raakvlakken bestaan met fiscale en juridische aangelegenheden.

Vereisten:
- een gedegen administratieve opleiding, bij voorkeur SPD II of HEAO; doch minimaal SPD I
- zeer goede kennis van de Engelse taal in woord en geschrift.

Voor beide functies wordt geboden:
- een aantrekkelijk aanvangssalaris, afhankelijk van opleiding en ervaring
- uitbetaling van een 13e maand salaris
- verzekering voor ziektekosten
- andere interessante [illegible]

Een psychologisch onderzoek kan deel uitmaken van de selectie procedure.

Gegadigden wordt verzocht hun sollicitatie met curriculum vitae te richten aan de afdeling Personeelszaken.

ZELBO MEUBELEN N.V.

in

Colon en Promenade

voor alle meubels zoals:

WANDMEUBELS

BURO'S

TIENERKAMERS

ZIT- en EETKAMERS

TAPIJT en [illegible]

Promenade tel. 36138

Colon tel. 34483

GEZOCHT VOOR WINKEL [illegible]

WINKELOPZICHTER (IN)

Vereisten:
- [illegible]
- [illegible]
- Goede verkoper
- Prettige omgangsvorm.

Geboden:
- Interessant werk.
- Goed salaris, ± f. 2.500,– p.m. naar gelang capaciteiten.

Sollicitaties eigenhandig geschreven p/a [illegible]

MOTORBOATS KORSOW

BREIDT ZICH UIT EN PRODUCEERT VOOR DE EXPORT



- Bewonder de modellen 1981
- Verkoop direct van fabriek
- Bezoek onze SHOW ROOM
- Sterk concurrerende prijzen
- Kleuren naar keuze
- Onmiddellijke aflevering
- Modellen vanaf 8 tot 43 feet

IN VENEZUELA OFFICIELE DISTRIBUTEURS IN:
Caracas – La Guaira – Puerto La Cruz – Puerto Cabello – Maracaibo Ciudad Bolivar.

BINNENKORT OOK ARUBA EN BONAIRE

Vanaf Januari 1981 Boten KORSOW in:
Puerto Rico – Panama – Costa Rica:

RAADPLEEG ONS Voor U Uw boot importeert.

KORSOW SCHEEPSWERF NEDERLANDSE ANTILLEN N.V.

Industrieterrein Brievengat 1-3 – 4/5/6 – Curaçao
Telex: 3025 KORSO NA, [illegible] 7612[illegible]